

# CA'N PICAFORT

REVISTA MENSUAL (SANTA MARGALIDA - SON SERRA DE MARINA - CA'N PICAFORT)

Edició de 1.300 exemplars - Febrer 1.988 - Número 69 - 100 Ptes.

PREMSA  
LORDNA

## BENEÏDES DE SANT ANTONI



.. Gracias a las Asociaciones, políticos, pueblo en general, y también al buen tiempo, este año, les Beneïdes, como Foguerons, revistieron gran solemnidad, y tuvieron mucha participación popular. Aquí vemos, en una foto, al público presenciando les Beneïdes, y en la segunda foto a la Sra. Francisca Pons Serra conduciendo a su perrita Pelusa, seguida de las niñas María del Mar Ribó Company, Margarita Piña y Esperanza Beltran.

### PUBLICIDAD

Anuncie sus productos, su Restaurante, su Bar, sus ventas inmobiliarias, sus artículos alimenticios o de piel, su Hotel, a través de la Revista CA'N PICAFORT, el mejor y más rápido medio para darse a conocer en esta ZONA TURISTICA. Tel. 52 70 30.

**D. Alfredo  
Cordero,  
Concejal al  
frente de  
Playas,  
Parques y  
Obras**





CERVECERIA  
HAMBURGUESERIA

**BARBIN**

Schnell  
Imbiss

Comida  
Rápida



PROPIETARIOS  
**PACO & CATI**

Plaza Ingeniero Gabriel Roca, 5  
Tel. 52 73 08

07458 - CA'N PICAFORT

**peluqueria caballeros**



**M Perelló**

AVENIDA TRIAS (FRENTE SKAU) TEL. 52 74 30  
CA'N PICAFORT MALLORCA

PIZZERIA · RESTAURANTE



C. Paseo Mallorca \* Tel. 527916 \* SON BAULO \* Ca'n Picafort



CAIXA DE PENSIONS

**"la Caixa"**

AGENCIA  
CAN PICAFORT

Av. Trias, s/n.  
Tel. 52 77 36

## CA'N PICAFORT

Número 69  
Febrer 1.988



Direcció: Nicolau Pons  
Esports: Melción Salas  
Son Serra de Marina: R. Maimó  
Associació Son Bauló: Pep Escalas

Avd. Ingleses, 3  
Tel. 52 70 30  
CA'N PICAFORT

Imprimeix:  
Informacions Llevant, S.A.  
Tel. 55 03 28 - MANACOR

Dep Legal. PM 494 - 1.982  
Associats a la Premsa Forana

# ES MORT DE SA CANOVA

Sa Canova es un gran parc natural d'Artà que confinà amb el nostre Municipi, i concretament amb Son Serra de Marina. Només el torrent de Na Borges ens separa d'aquesta gran garriga, plena de pins i d'aire pur. Sa Canova, aquest dies, ha estat el cantet de diaris i radis, com altes temporades -amb tò més suau, es cert- heu eren es Trenc, Sa Punta de n'Amer, Sa Dragonera i altres punts de Mallorca. Avui sobren per molts els doblers, i quan ja s'ha comprat quasi tota Mallorca, es vol comprar lo poc -com és en el nostre cas, Sa Canova- que encara es dels ucalls i dels conills, es a dir de tots, i no es de ningú.

Es pot urbanitzar Sa Canova? S'ha d'urbanitzar Sa Canova? Lo pitjor és que Sa Canova ja està, de fa anys, mig urbanitzada. Que te carrers asfaltats, i faroles, i siquies, fa temps. Qui la pot desurbanitzar ara? Qui pot fer que torni esser un autèntic parc natural, com abans?

Tot això fa que Sa Canova sigui un problema únic a Mallorca, que destrema en els polítics i que te embullats el cervell dels qui pensen i han de decidir.

Sa Canova, entretant, cova odi contra tots, perque, entre tots, l'hem morta, i es impossible esperar un sol de Pasqua que la ressuciti ni per un vent ni per s'altre. Sa Canova duu, fa temps, foc colgat i tots sabem que aquest crema més que el foc destapat. Inclús diriem que dins Sa Canova els coloms tenen fel. I fel és el seu cel que escampa trons i llamps dins el nostre Parlament, espanyant les imatges de les més sagrades institucions.

I, al final tots odiam Sa Canova. Senzillament perque ens humilia perque ens ha dit que ningú te remei contra el seu mal.

I el que és més greu, tots ens odiam per cupa de Sa Canova. No podem matar la cuca, i, per tant, el verí segueix, i es un perill constant per tots i això ens fa perdre la paciència, i la tonada.

Sa Canova es morta. Visca Sa Canova!

## Editorial

# TERCERA EDAT

No fa molts d'anys que, en el nostre país, la gent més madura ha aconseguit agrupar-se dins aquesta Associació que es diu tan elegantment «Tercera Edat». Tant a Santa Margalida com a Ca'n Picafort, aquesta Associació funciona la mar de bé i compte amb gran nombre d'associats. Pareix que tant una com l'altra, tendran prest un local o casal propi, que les facilitarà les seves reunions, i tertúlies. L'Ajuntament intervé perquè aquestes adquisicions se duguin a terme.

Però, com totes les organitzacions, no es fàcil fer arrancar una màquina com aquesta on hi ha tanta gent, i ademés gent madura que, per la seva edat i trista experiència de la vida, ha rebut tantes sobatudes, manipulacions, i xuclades de per tot. Si el jovent passa de tot, els qui van carregats d'anys passen també, de les grans malmenades que els s'hi ha donat la vida.

Es, per això, que les nostres autoritats i els directius d'aquesta organització han de tenir les mans de metge per sebre tocar aquest cos tan malferit, i fer moure una organització que cada vegada tendrà més gent, i està destinada a donar a tants, coratge, alegria, futur, modes de passar el temps, distraccions i moments profitosos.

Com ha passat a altres pobles, organitzar a la Tercera Edat ha duit aquí problemes i divisions, rencors, envejes. I qualcú ha preferit tancar-se dins ca seva on, després d'anys i treballs, es gaudeix de pau i tranquil·litat. Creim que sempre es un acte d'humilitat fer rotllo i grup. Però, a la llarga, dins el grup és on tothom, i més quan tomben les forces i la mateixa vida, hi podem trobar recolzament, suport, companyia, descans, adjutori i un somni tranquil.

Ni els polítics afeamegats de vots, ni els sembradors de la discòrdia o divisió, tenen cap feina dins una Associació que va, sobre tot, a respirar pau, a sentir alegria, a fer llargues xerrades, a visitar les nostres grans bel·leses naturals, i estar bé amb tothom. Inclús les Aules de tota Tercera Edat estan obertes per aprendre encara ensenyances de tota mena, lliçons de tota matèria i assignatura. Un, cada dia, aprèn qualque cosa, i mentre un viu -per anys que tengui- és alumne de la vida.

Desitjam a les associacions de la Tercera Edat d'aquest Municipi molts d'anys de vida i d'activitat. Podem tenir, i la tendrem, una Tercera Edat tranquil·la, sense rivalitats ni ensopegalls de cap classe, que al mateix temps que viu la pau de l'edat més tranquil·la, està inquieta per col·laborar amb tots a posar, entre noltros més pau, més unió, més benestar, i un profit més de la vida.

Tots els qui han acaramullat anys s'han de sentir, per altra part, cridats a posar peu i cor, dins aquest Moviment. És el seu en aquesta hora, i el que els ajudarà a realitzar-se. Però els directius i autoritats han d'estar sempre oberts per tots els problemes que la vellesa arrossega dins la nostra societat, i interessar-se per cada un dels nostres veïns que dins o fora de l'Associació duen el feix dels anys.

## «NUESTRO PARTIDO HACE REALIDAD LAS GRANDES ESPERANZAS QUE PRACTICAMENTE TODO CA'N PICAFORT DEPOSITO EN NOSOTROS»

En meses anteriores nuestra revista abrió sus páginas a D. Antonio Roig, y a Dña. Apolonia Gelabert, Delegado del Alcalde de Santa Margarita en Can Picafort, y Delegada de Cultura, respectivamente. Hoy lo vamos a hacer con don Alfredo Cordero Lanza quien con los dos anteriores forman el grupo en el Consistorio de Santa Margarita de concejales del partido CAN PICAFORT UNIT. En honor a este partido que tiene prácticamente su sede entre nosotros y lleva el nombre de nuestra población, cerramos estos reportajes a este partido, esperando en ediciones próximas abrir nuestros espacios al pensar y al quehacer de los otros partidos políticos, como venimos haciendo en números y años anteriores.

En primer lugar, diremos que Alfredo Cordero reúne unas circunstancias interesantes como son su juventud -32 años-, siendo así la voz más joven del consistorio. El Sr. Cordero, además, es oriundo de la península -nacido en Asturias- y lleva solo diez años en Can Picafort, constituyendo, de esta forma, la representación del grupo humano bastante numeroso, de castellano-parlantes que tenemos entre nosotros y han elegido nuestra tierra como segunda Patria. El Sr. Cordero casó en Can Picafort, el año 1982, con Maria Mandilega, de una de las familias de más abolengo de esta colonia. Por todo lo dicho, se puede colegir que para don Alfredo, llegar y vencer, ha sido todo uno, pues ahí lo tenemos ahora, sentado en la gran mesa del Consistorio, disertando e intentando ahondar en los grandes problemas del Municipio, juntamente con sus compañeros Concejales.

Le preguntamos al Sr. Cordero?

**-¿Qué es para Ud. la política?**

-¡Vaya pregunta! La política, para mí, significa intentar tener una visión de los problemas de un lugar o de una comunidad y a la vez, buscar la solución más adecuada a esos problemas.

**-¿Por qué Ud. es político, o está en la política?**

-En primer lugar, le diré que vengo de una región como es Asturias, donde la política es el pan nuestro de cada día. De pequeño, y más tarde de estudiante en la Universidad, estaba en un ambiente eminentemente político. Venido a Mallorca y teniendo mi vida aquí en este momento, es natural que haya aflorado en mí el interés por el entorno que me rodea, y la vivencia política que esto conlleva.

**-Hace 6 meses el partido CAN PICAFORT UNIT fue para no pocos un poco de sorpresa, y un interrogante. ¿Cómo ve el momento actual de este partido?**

-En este momento, creo que nuestro partido hace realidad las grandes esperanzas que los 700 votos obtenidos el 10 de Junio -que prácticamente fue todo Can Picafort- depositaron en nosotros.

**-Se ha especulado si el partido sufría división, e incluso si estaba próximo a hacer una moción de censura al Alcalde socialista de Santa Margalida quien consiguió la Alcaldía con el apoyo de su par-**



*El Sr. Alfredo Cordero con su señora Doña Maria Mandilega.*

**tido, ¿qué hay de todo esto?**

-Esta claro que los fundamentos y las ideas de base son las mismas para los tres concejales del partido. Aunque, como es de suponer, pueden darse algunas divergencias a la hora de llevar a cabo estas ideas. En cuanto a la moción de censura, siempre es una posibilidad que contempla la ley de Régimen Local, pero de ahí a ponerla en práctica hay mucha diferencia.

**-¿Cuál es su trabajo o cargo que desempeña actualmente dentro del Consistorio?**

-Estoy al frente de la Comisión de Playas, Parques y Obras del Municipio, y formo parte de la Comisión de Gobierno.

**-¿Cuál es, en este momento, el estado actual o proyectos de esa Comisión que preside?**

-En cuanto a las playas existe el proyecto de la colocación de duchas que ya hemos solicitado a la Jefatura de Costas. Habrá también para el verano una mejor distribución de las hamacas y sombrillas en la playa, así como también una más esmerada limpieza. Hemos prohibido la extracción de algas de la playa, pues esto suponía extraer arena. El mar, este invierno, no se ha llevado playa, pero de todas maneras, próximamente se intentará ensanchar de nuevo la playa, como ya se hizo el año pasado. También hay el plan de limpieza y drenaje del torrente de Son Bauló. En cuanto a Parques, hemos empezado a sembrar árboles en las calles Isabel Garau, y paseo Colón (palmeras y tamarindos), así como en otras calles. Se renovarán todos los setos que estaban en mal estado y se crearán zonas verdes y parques en los terrenos que el Ayuntamiento tiene detrás de las Oficinas del Ayuntamiento en Can Picafort, y



detrás del Hotel Haiti. Cabe decir aquí que días pasados se colocaron dos esbeltas palmeras en la plaza Ingeniero Roca, regalo de una Sra. de Can Picafort a la que quiero dar públicamente las gracias. Hay que adecentar y ajardinar todo lo largo del paseo Antonio Garau, junto a la playa. En cuanto a obras, esta semana empezamos con el proyecto ya de una manera efectiva y sería el Plan del embellecimiento de Can Picafort cuya primera fase abarcaría plaza Ingeniero Roca, y la reforma urbana de la zona del muelle que comprende el paseo Feliciano Fuster, calle Cervantes entre Calle Norte y Plaza Jaime II. Se suprimen los viales de circulación de vehículos, sustituyéndose su pavimentación, por lo cual se crean amplias zonas peatonales intercaladas con parterres ajardinados y arbolado. Se aumentarán los bancos de piedra, y se sustituirán las farolas por otras más acordes con su entorno.

En la zona que es propiedad del Ayuntamiento entre las calles Paseo Mallorca e Isaac Peral como también en la zona verde del Hotel Haiti, se colocarán árboles y columpios para los niños, como también bancos, y espacios ajardinados.

También se podría añadir en relación a las obras, que llevamos un control exhaustivo sobre las construcciones que se realizan, llegándose incluso al caso de derribo en una obra que no cumplía la media de altura de las terrazas sobrepasando la media de altura de las terrazas adyacentes. Creo que estamos dando los pasos para llegar a un cien por cien de la legalidad dentro de la construcción. Cabe señalar que en lo referente a pagos por construcción de obras se ha recaudado más en los últimos seis meses -que son los meses del nuevo Consistorio- que en los dos años anteriores.

**-Ser político o mejor dicho trabajar para el pueblo, ¿compensa de algún modo?**

-Aunque no todo es de color rosa, cuando se ven los frutos del trabajo realizado, compensa haber pasado malos tragos.

**-¿Desea añadir algo más para nuestros lectores?**

-Que entre todos cada día intentemos hacer más pueblo, y así poder elevar la calidad de vida, para hacer de Can Picafort una gran comunidad.



**Ca'n Picafort**

**SE TRASPASA CARNICERIA**

**A PLENO RENDIMIENTO**

**Informes: Tel. 52 79 51**

**AGENCIA INMOBILIARIA**

**ACROMAR**

**REAL ESTATE AGENCY  
AGENCE IMMOBILIERE**

*Juan Fluxá Fornés*  
**A. P. I. C.**

**PASEO COLON, 112**

**Tel. 52 8012**

**07458 CA'N PICAFORT**

**EN VENTA:**

-Solares en Urbanización Santa Eulalia

-Solar en Vía Francia, junto Pº Colón de 970 m².

-Finca rústica de 100 cuarteradas, con casas, piscina, pozo, mucha caza, 50 cuarteradas de cultivo, a 4 km. de Ca'n Picafort, precio interesante.

-Chalet en Cortijo Alto, solar 400 m², 3 dormitorios, cocina, sala comedor, baño, terrazas. 11.000.000 ptas.

-Planta baja, en Via Francia, nueva, 3 dormitorios, 2 baños, sala comedor con chimenea, cocina, despensa, corral, terraza con 2 aparcamientos. 7.500.000 ptas.

-Piso 3º, en Pº Colón, 3 dormitorios, dos baños, cocina, sala comedor con chimenea, lavandería, gran terraza. Precio: 5.500.000 ptas.

-Piso 1º, en C/ del Arenal, 3 dormitorios, cocina, baño, sala comedor, terraza, recibidor, a 20 m. del mar. Precio: 5.500.000 ptas.

**POR GRAN DEMANDA NECESITAMOS EN VENTA:**

Pisos - Solares - Rústicas - Chalets - Locales

**BOUTIQUE**

**ALOHA**   
**CA'N PICAFORT**

**Paseo Colón, 47**

**Tel. 52 80 14**

# LA NOSTRA CULTURA

Com a mestres de Ca'n Picafort, i per això mateix conradors de la cultura dins el nostre ambient, hem llegit amb interès l'entrevista que la revista CA'N PICA-FORT va fer el mes passat a la Delegada de Cultura d'aquest Municipi. Amb aquest motiu voldriem afegir algunes idees més, o ampliar un tema del que tant es pot parlar.

Creim que els nuclis, allunyats de les grans poblacions, com es Ca'n Picafort, necessiten una ajuda més peculiar en relació a l'expansió cultural, i per altra part poblacions -diriem, incipients i joves- com és també el nostre poble, demanen un recolzament específic front als també incipients brots de cultura que néixen dins el poble.

Tot poble té la seva història, la seva tradició. Els pobles joves en tenen poca. Però, el nostre cas és diferent, perquè Ca'n Picafort ha nascut dins una terra que és vella com la més vella de Mallorca, que abarca des de l'era pretalaiòtica i fenícia, i s'arriba a tot el quefer de la Vila de Santa Margalida.

Però, la cultura no només es història, i tradició, o folklore, o festa. Es creació. Es la nova idea que brolla dins el poble. Les noves iniciatives. I els seus protagonistes són tots: els nins, els joves, els adults, i inclús els vells. Les autoritats -polítiques, educatives, etc.- tenim l'obligació de canalitzar i fomentar tota proposta que dugui al desenvolupament del home, o del poble. Donar pautes, obrir camins, dins un marc de diàleg i comunicació, obert a totes les persones i idees. Noltros no només donam cultura, també en rebem: ve a noltros i no la podem rebutjar o menysprear. Hem d'estar atents a sentir-la, a assumir-la, a propagar-la.



La cultura ve a vegades del medi-ambient en que ens movem. Ca'n Picafort es un poble mariner. Del mon marítim ens arriben onades culturals que hem de saber destriar i donar a conèixer. Can Picafort es un poble jove. Dels crits de la joventut hem de saber rebre les veus d'una visió nova, cara al mon i cara a la vida que no podem marginar, ni apagar. Els nostres forasters també ens duen cultura que ells viuen, i amb ella els hem de deixar viure, recordant, emperò, que ells també estan obligats a guaitar dins els nostres focus culturals, desconeguts per ells, i que ells, per viure en aquesta terra, han de tastar si és que realment volen viure integrats dins la terra que els ha acceptat com a segona mare. Can Picafort es un poble turístic. Del turisme



vivim. El Turisme ens du noves llengües, noves formes de vida que noltros hem d'intentar entendre, senzillament perquè estam abocats a conviure amb els turistes. Als turistes, noltros també estam obligats a donar-los les nostres formes de cultura. No només hem de donar sol, arena, o mar. En una paraula, hem de dignificar sempre tota persona, la que es filla d'aquest lloc, i la que ve a conviure amb noltros.

Cultura es la nostra llengua. La que conversam de petits i empram normalment a la casa i en el carrer. Com la tenim dins les esferes més culturitzades del poble: Ajuntament, Escola, Esglesia, entitats culturals, Ràdio, premsa, etc. La potenciam? La valoram? Li donam suport, i un bon vent perquè nins i grans, la sapi-guem parlar i escriure correctament? La llengua fa un poble, i el poble que no estima la seva llengua, es un poble desunit, ferit.

Gran responsabilitat la nostra, donç la cultura ens exigeix actituds series, clares i radicals. I enhorabona, per tant, a la nostra Delegada de Cultura perquè se sent responsable de la Delegació que ostenta davant el poble, i ens estimula a tots a esser factors de cultura, descobridors de cultura, repartidors de cultura.

Antoni i Pere



**OFICINA**

**NUEVA APERTURA**

**JAIME BAUZA GARCIAS**

C/. Almirante Carrero Blanco, 20, bajos  
Tel. 52 75 35 07458 CA'N PICAFORT



## Cartas al director



*Per favor,  
em podria dir on  
és CORREUS? Duc  
una carta.*

## LLENGUA OFICIAL

Sr. Director:  
Durant molts de segles  
la nostra llengua va esser  
llengua oficial única  
(1229-1717). El decret de

nova Planta i les dictadu-  
res de torn la perseguiren  
i postergaren: el castellà  
única llengua oficial.  
Ordes que es facin totes  
les classes en castellà i  
de posar tota la rotulació  
pública en «la llengua del  
imperi». Prohibició de  
l'ús públic de la nostra  
llengua, etc.

Duim quatre anys d'Autonomia i hem vist com s'han fet millores sensibles: rotulació des ca-

rrers, T.V., i l'ensenyament com els més visibles, aquests canvis no són per capritx o per moda, sinó per elementals raons de justícia. Es

tornar-nos de part del que ens va esser llevat per la força, no per la raó al nostre poble.

Atentament

F. Xavier Domènec

## Salón de estética Asthetik Saal Beautician

Inés Florit Mercadal  
(Esteticien Diplomada)

DEPILACION A LA CERA  
TRATAMIENTOS FACIALES y  
CORPORALES  
MANICURA  
PEDICURA  
MAQUILLAJE

C/. Avd. Sta. Margarita, 10  
Tel. 52 77 39

Ca'n Picafort  
Mallorca

## Hotel Janeiro

## Hotel Concord \*\*\*



**HOTELES  
FERRER S. A.**

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

**DOMICILIO SOCIAL**

C/. Romero, s/n.  
C'AN PICAFORT (Mallorca)  
Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

# RUN RUN



per la Secretària

-Els adorns per Nadal il·luminats, col·locats pels carrers a Ca'n Picafort, varen ésser 30. També 30 a la Vila.

-Se plantà un cedre a la plaça de la Vila. També a la plaça de l'Ajuntament de Ca'n Picafort. Duits tots dos des de Girona.

-Els Reis repartiren a la Vila uns 300 paquets de «juquetes». A Ca'n Picafort, 160.

-A la Vila se sembren o sembraran uns 50 tarongers bords al carrer Felicià Fuster. També una altra cinquantena al carrer de Santa Catalina Tomàs.

-S'asfaltarà el camí que va a Sa Boleda, per Son Niu.

-Ha estat acordat ubicar el Mercat de Ca'n Picafort al carrer Felicià Fuster i Marina; serà els diumenges de 8 a 13'30.

-S'instal·laran senyalitzacions informatives dels edificis públics i se col·locarà un mirall en la carretera de Santa Margalida en el creuer de Santa Eulàlia.

-Se pavimentaran els camins de Son Fuos i Penyes Roges per un import d'onze milions de pessetes.

-Se compraria el Bar SA FOGANYA com a local de la Tercera Edat de Ca'n Picafort.

-Temes a tractar en els pròxims PLENARIS de l'Ajuntament: l'explotació de les platges, acceptació de terrenys per a vials a Son Serra de Marina, Serveis de la Policia Municipal, Retribució dels Funcionaris Municipals, compres dels locals per a la Tercera Edat.

-Els escombros no se podran tirar al carrer. S'hauran de depositar dins contenidors.

-Pedro Rosselló Carbonell, fill del metge Sr. Llorenç Barceló va ésser ordenat Diaca el passat 23 de desembre a Madrid i serà ordenat Prevere el mes de setembre d'enguany i cantarà la primera Missa a Ca'n Picafort.

-Sra. Maria Socias Ferragut, del Passeig Colon, ha regalat del seu domicili dos esvelts fassers a l'Ajuntament que han estat sembrats a la plaça de les Oficines

-S'han sembrat unes 25 palmeres al carrer Colon. Altres tantes seran sembrades encara a altres llocs

## Bar Restaurante

### ARCO IRIS



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

COCINA TIPICA MALLORQUINA  
FACIL APARCAMIENTO  
PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 52 78 35



REPRESENTACIONES

CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS  
COCINAS INDUSTRIALES  
CAFETERAS  
ESTANTERIAS - BALANZAS  
REGISTRADORAS

**Juan Munar Cortés**

Gran Via de Colón, 176  
Tels. 50 21 28 - 50 01 96

I N C A (Mallorca)



MUEBLES

CASA ROSSA



Carretera Alcudia - Artá  
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT



**BODAS  
COMUNIONES  
CONVENCIONES**

S'ALQUERIA. Tel. 52 37 11

Cra. Santa Margari'ta - Ca'n Picafort Km. 2,5  
SANTA MARGARITA

**CENA MEDIEVAL  
CON BAILE Y  
ESPECTACULOS...**



Santa Margarita

# POLEMICA ANTE EL NUEVO LOCAL DE LA TERCERA EDAD

Hace tiempo se viene especulando sobre la compra de un nuevo local para la Tercera Edad en Santa Margarita. Pero, ni la autoridad municipal ni directivos de la Tercera Edad vienen a un acuerdo sobre la compra ni el local a comprar. Por una parte, parece que don Juan Estelrich, Presidente de la Asociación de Jubilados y Pensionistas de la Tercera Edad de Santa Margarita juntamente con su directiva, estaría de acuerdo en la compra del local, ubicado en la calle d'es Pou de Sa Garriga número 17 que abarca unos 350 metros cuadrados. Pero, por otra parte, todo un sector de Tercera Edad que encabezan Juan Cladera y Miguel

Molinas se oponen a esta compra apelando que el precio de esta compra «es abusivo, muy por encima del real, lo que hace suponer que con el dinero nuestro, del pueblo, se quieren premiar supuestamente fidelidades políticas». Los oponentes a la compra del local de la calle D'es Pou de Sa Garriga opinan, también que el local o locales que compre el Ayuntamiento para fines sociales, entre ellos para la Tercera Edad, han de estar situados en la plaza de la Vila por considerar que es la ubicación idónea para cualquier actividad ciudadana.

Mientras tanto, el Ayuntamiento defiende la adquisición del local de la calle d'es Pou de Sa Ga-

rriga alegando que se adoptó esta iniciativa previa petición suscrita por don Juan Estelrich quien aparece jurídicamente como Presidente de la Asociación de la Tercera Edad de Santa Margarita, por lo que consideró que un escrito firmado por el Presidente y diversos socios de la citada Asociación era representativo de la voluntad de la citada asociación, extremo éste que, al parecer, no es reflejado por la realidad, pero que no estaba en conocimiento de la Alcaldía. Por todo lo cual, ahora el Señor Alcalde, don Juan Triay, se abre al diálogo con los socios de la Tercera Edad a fin de conseguir y aunar pareceres respecto a la adquisición



de un local en la plaza de la Vila. La casa del Pou de Sa Garriga, quedaría destinada a fines sociales o culturales de la población y no precisamente de cara a la Tercera Edad.

El problema queda en el aire mientras tanto en la Vila, mientras en Ca'n Picafort también se habla de la adquisición de un local concreto para la Tercera Edad, que esperamos no lleve tanta polémica como en Santa Margarita.

## ¿BUSCA UD.

Una pequeña Finca donde poder relajarse, olvidarse del Stress y en donde, incluso, pudiera vivir?

Con árboles frutales, agua corriente, estanque-piscina, riego automatico, cercada por completo, tranquila, buena carretera, a 2,5Km. del mar, 3 minutos de Can Picafort y 10 minutos de Alcudia.

Si así es, llame al Tl. 52.74.83, noches.

## Restaurante Pizzeria

### Bananas

COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS  
Abierto los fines de semana

Paseo Colón, 151  
Tel. 52 79 18

CAN PICAFORT  
(Mallorca)

## PRODUCTOS INDUSTRIAS CARBONICAS S.A.

REFRESCOS

**picso**

AGUA

**UYALFAS**

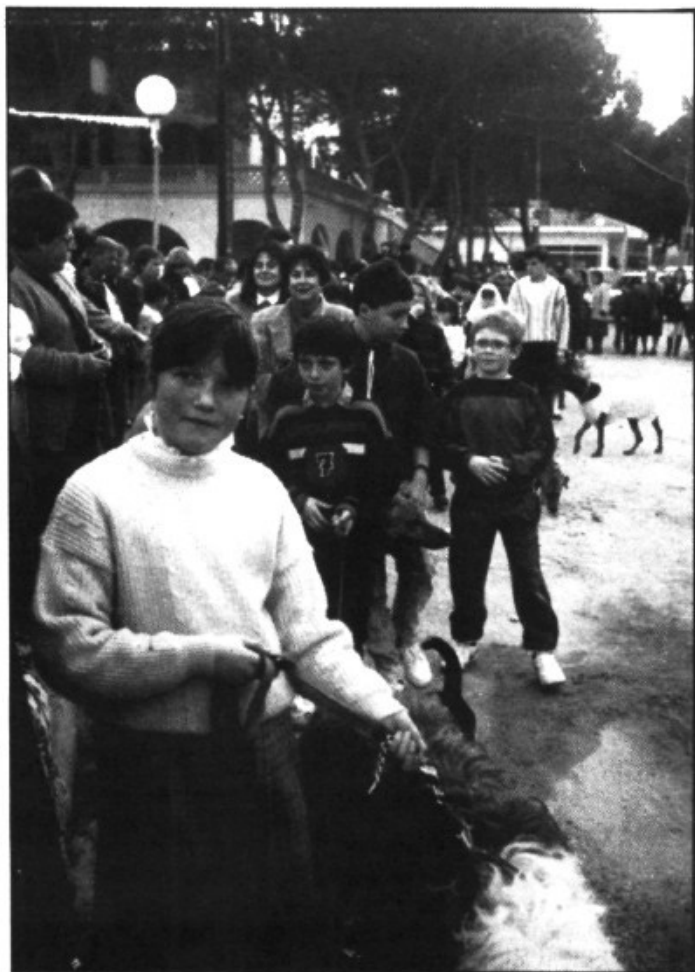
Carretera de Muro, s/n. SA POBLA

## Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any  
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS  
Playas Muro - Ca's Capellans



Les Beneïdes de Sant Antoni, este año reunieron, como nunca, una gran cantidad de participantes y espectadores. Nunca nuestra plaza Ingeniero Roca se había visto tan abarrotada de gente. El tiempo -otros años lluvioso o de viento- este año fue magnífico. Y, por eso, las carrozas fueron abundantes y muy bien preparadas, como también numerosos fueron los particulares que, con su perro, gato, o animalito fueron a pedir la bendición del santo amigo de nuestros animales. Don Nicolau y don Miguel tuvieron agua bendita para todos. La foto recoge a los niños Elena Martínez Romero, Jaime Mandilego, Miguel y Antonio Tur, cada uno con su grata compañía. En la otra foto, la tarima de la bendición, frente a las Oficinas del Ayuntamiento, por donde pasaron carrozas y animales.

## CAMADA IV

- Si no apreneu a conèixer-me els defectes, molt prest us quedareu sense motius per estimar-me.
- No esperis mai que ningú entengui les coses tal com tu les dius, sinó com ell les pensa mentre tu parles.
- Ventura que els polítics no són els encarregats de fer sortir el sol.
- Sempre que em tirau una coça, després em feis creure que m'he posat massa arran de la vostra pota.
- No hi ha més terrorisme que la fam; les altres violències són bregues pel poder.

Jaume Santandreu

## MARGALIDANS!

La revista CA'N PICAFORT también es la revista de Santa Margalida, como también de todo el Municipio.

Suscribase a nuestra Revista





# DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

## ELS ANIMALS DE SANT ANTONI

Enguany Sant Antoni es va lluir. I també noltros amb les grans Beneïdes que tenguem davant les Oficines de l'Ajuntament. La nostra plaça mai s'havia vist tan plena de gent. I mai aquí s'havien vist junts tants d'animals de diferents espècies. Desfilaren cavalls, some-res, cans, moixos, porcs, cabrits, ovelles, conis, qui-çons, gallines, coloms, perdius, polls, canaris, cadernes, tortores, papagais, i inclús, darrera, darrera, tortu-gues. Per tots, heí va haver aigua beneïda. I quedaren arruixades totes les dolències de tots els nostres ani-mals, tant de pell com de ploma.

Així es que,enguany, quedaràn sense el seu poder diabòlic tots els qui entre noltros saben fer l'ase, els qui se fan la mosca morta, els qui bramulen com a muls, els qui trullejen com a porcells, els qui volen com a coloms, els qui s'estufen com a endiots, el qui xerren com a co-torres, els qui engreixen com a pollastres, els qui sem-pre picotejen com a passarells, els qui s'amaguen com les tortugues i per acabar els qui molesten com a puces.

Tota la potestat del dimoni quedarà abolida dins el nostre Municipi, i tots enguany ens portarem be,

## Els foguerons

També amb la festa de Sant Antoni i Sant Sebastià hi va haver foguerons a les totes. Focs a la Vila, Foc a Ca'n Picafort, Son Bauló i Ca's Chato. Foc a Son Serra de Marina. Els «bomberos» s'asustaren amb tant de foc i cametes me valguen, desaparagueren baix terra. I així hi pogué haver bones torrades de llangonissa, botifarró, i a Ca'n Frontera de Son Serra, sardina fresca. En Manyo i en Palanquet repartiren pa a voler aquest dia, i en molts de temps -al manco a Ca'n Picafort i s'Illa d'es Porros- mejàrem llesques de pa, fins a assaciar-nos. Ningú es cremà cap peu ni mà, ni cap punta de nas, i tots cridaren fins a quedar escanyats. I sense veu que-daren, també els glosadors amb tantes gloses que amollaren -unes bones, altres millors; unes verdes, i al-tres blaves; unes fines, i altres a ferir- I de tant de rema-nar sa ximbomba quedaren també sense bastó els qui dale que dale, se passaren la nit amb so fioc-fioc-fioc, fioc-fioc-fioc, ximbombero.

Passats els foguerons, vàrem tenir cendre molts de dies pels carrers i places. Però, que queda, germanets, de la vida sinó una cendre i un record? Fins l'any qui ve, balladors i trompeters dels foguerons de Sant Antoni...



## ON VISC

A rel de la foto de l'illa de's Porros que publicarem en exclussiva en el número passat en que us parlava de la meva caseta, on visc, qualcú s'ha interessat per mi i m'ha escrit i demanat pel meu habitatge i la meua salut.

No passeu pena, amics: estic bé. Visc entre quatre mitjanades a una casona que es com un colomer. En dues flassades m'alliber del fred, i quasi cada dia faig una volteta per Can Picafort a veure com està l'ambient i la gent. Quan veig els nous apartaments o xalets que es fan, per una part estic content de que Can Picafort prosperi, pero també me don compte que la gent ne-cessita massa coses. En no res, un pot viure, com jo.

El passat gener en Joan de Casa Rossa i el seu com-pany, en Ramon en convidaren a entrar en el nou Estab-lliment de Mobles, que inauguraren en el carrer Artà-Alcúdia, i vaig quedar estorat davant els mobles que avui en dia es venen i compren. Tot massa luxós. Ca-nelobres de plata i or. Comodins i tocadors. Butaques i cadires encoixinades. Llits de matrimoni amb cubertons de seda. Cònsols i cortines. Estores turques i grossos roperos. Papareres i paraigueros. Làmpares i quadros de guapos paisatges. Taules rodones i taules quadra-des. Jo crec que la gent vol massa per viure. Però com-prau, que els doblers en es Banc tornen petits.

Jo mentres tant, com en Jeroni Fuster, alies en Pica-fort, visc dins el meu amagatall arran de la mar. I ben bé que estic. Salut!!!

### PUBLIC BUS FEVE

#### HORARIO DE INVIERNO

*Días Laborables - Wochen Tag - Week Days*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 8.50 - 13.50**

**Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 18.30**

**Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 19.00**

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 17.50**

**Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00**

**Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30**

*Servicios Mercado de INCA (Jueves)*

**Ca'n Picafort - Inca: 8.50**

**Inca - Ca'n Picafort: 13.00**

# ACCIDENTES



Así quedo un turismo que, viniendo de Santa Margarita a Ca'n Picafort, chocó en el cruce de la carretera Artá - Alcudia con un camión. Parece que el turismo no hizo el stop reglamentario y se produjo el fatal choque del que, por suerte, no hubo muertos aunque, si, heridos de consideración.

Enero 1988



## PARROQUIA

Srta. Regina Striwe, nacida en Paderborn, Alemania. Hace 16 años que, a temporadas largas ha dirigido la Misa de los turistas alemanes. Hace dos años que vive en Mallorca y cada domingo, verano e invierno, colabora en la Misa turística de las 10 de la mañana, teniendo además un contacto con los turistas que vienen a nuestra iglesia. Con eso, la Parroquia de Can Picafort puede ofrecer a los turistas un servicio más completo y perfecto. Mucho agradece la Parroquia a esta señorita alemana su ayuda a nuestra labor pastoral de cara a los turistas.



## VENTA DE SOLARES Y CHALETS

**URBANIZACION PLAYA SERRA-NOVA  
EN BAHIA DE ALCUDIA**

308 m<sup>2</sup> solar (100 m<sup>2</sup> edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.



## 70 SOCIOS SE REUNIERON PARA DEBATIR LOS PROBLEMAS DE SON BAULÓ

Asistieron el Sr. Alcalde y el Delegado del Ayuntamiento en Ca'n Picafort

Fue entregada una bandeja-conmemorativa al Secretario cesante, Sr. Mateo Riera

El día treinta del pasado mes de Enero se celebró la Asamblea General Ordinaria de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Son Bauló en el domicilio social, sito en el Hotel Sarah, con la asistencia de unos setenta socios además del Alcalde del Ayuntamiento de Santa Margarita, don Juan Triay Campomar, del Delegado de la Alcaldía en Ca'n Picafort, don Antonio Roig Massanet, asistiendo también los Concejales doña Apolonia Gelabert, don Andrés Avella, y don Melchor Salas. El orden del día constaba de ocho puntos con los siguientes temas: 1º.- Lectura y aprobación del acta anterior. 2º.- Estado de Cuentas de la Asociación. 3º.- Aprobación presupuesto Año 1988. 4º.- Informe de la Junta Directiva por el Presidente. 5º.- Renovación parcial Junta Directiva según Estatutos. 6º.- Debate proyecto aglomerado calles de Son Bauló. 7º.- Debate Planta de Reciclaje. 8º.- Ruegos y Preguntas.

Abrió la sesión el presidente, dando las gracias a los socios por su asistencia y también a las Autoridades, empezando por el primer punto hasta el cuarto, aprobándose los tres primeros. En el Cuarto, el presidente José Escalas hizo una ampliación de la actividad realizada por la Junta Directiva a lo largo del año 1987, y de los proyectos realizados que son el alumbrado público y los 14 pozos ab-

sorbentes de las calles que carecen de rasantes, quedando solucionado el problema del agua embalsada en tiempo de lluvia, dejando algunos puntos a debatir con los socios con el capítulo de ruegos y preguntas. Siguió el presidente con el siguiente punto del orden del día referente a la renovación parcial de la Junta Directiva según el artículo 13. Cesaron el Vice-Presidente (reelegido), don Miguel Calafat, el interventor, don Vicente Mandilego Sastre (reelegido), el tesorero don Andrés Porquer (reelegido), los Vocales Juan Bergas, don Jaime Muntaner y don Juan Alorda (reelegido) quedando la nueva Junta Directiva como sigue:

Presidente: José Escalas Muntaner

Vice Presidente: Miguel Calafat Ribas

Secretario: Miguel Capó Torrens

Tesorero: Enrique García Pérez

Interventor: Miquel Mas Siquier

Vocales: Antonio Munar Grimalt

Miguel Moragues Siquier

Juan Perelló Ferragut

Juan Font Serra

Vocales Adj.: Vicente Mandilego Sastre

Juan Alorda Oliver

Andrés Portquer

Gabriel Campany Llompart

El presidente agradeció

desinteresada labor en pro de la Asociación pidiendo a los señores socios un aplauso de agradecimiento, mención aparte tuvo para el Sr. Secretario, saliente, por voluntad propia, Don Mateo Riera Fornés, el cual había pedido su cese hacia ya mucho tiempo, alabando su ardua labor llevada por espacio de 8 años. Antes de pasar al capítulo de Ruegos y Preguntas, se le entregó por el Presidente una bandeja conmemorativa, de agradecimiento público pasando posteriormente la palabra al Sr. Alcalde, el cual manifestó su satisfacción de asistir a una asamblea de una asociación ejemplar, a la vez que contestó a todas las preguntas hechas por los socios, de forma clara y concisa, prometiendo todo el apoyo posible por parte del Ayuntamiento. Tomó la palabra también el Sr. Roig el cual abogó por una mayor colaboración entre la Seguridad de Son Bauló y la policía municipal y también pidió una más estrecha colaboración ciudadana. Se pasó después al tema de la futura planta de Reciclaje para así poder acceder a una información fehaciente de parte del Ayuntamiento y del promotor de éste cediendo el Presidente la palabra al Sr. Bartolomé Gelabert de Limpiezas Urbanas de Mallorca, quien expuso

caba el proyecto y el por qué de éste, siendo contestado y preguntado tanto por el Sr. Alcalde como por los asociados.

En el ruego capítulo de Ruegos y Preguntas, el Presidente expuso el posible problema de no poder seguir contando con los guardias Jurados si las empresas hoteleras que hasta ahora han financiado a éstos, seguan con una nueva tesis de que la asociación debía de colaborar con un Guarda, por si sola, lo cual con los presentes ingresos no puede contribuir esperando el acceder a fórmulas que satisfaga a ambas partes labor que prometió llevaría a cabo la presente Junta Directiva. Siguiendo con otros temas se abordaron los siguientes: los contenedores para la basura de la zona, gestión en el MOPU por parter del Ayuntamiento y la Junta Directiva, el dragado del torrente, el adecentamiento de la rotonda del torrente, la implantación de unos planes visibles en las entradas de la Urbanización de toda la zona, la fijación de papeleras, la adquisición de un pequeño local para Oficina y Local Social, esperar el poder asfaltar las calles tan pronto esté en marcha la depuradora.

Acabada la sesión se invitó a todo a tomar parte en la Torrada en la plazuela de Son Bauló y Con-

# LOS CASTELLANO-PARLANTES, AL CONTRAATAQUE

(Sin comentarios)





VIAJES **acromar** TOURS S.A.

GAT 805

**TARIFAS  
MINI**

40% descuento

**un grupo  
de profesionales  
a su servicio**

Reserva de :

BILLETES DE BARCO  
PASAJES AVION  
HOTELES  
APARTAMENTOS  
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS  
VIAJES 3ª EDAD  
CRUCEROS  
VUELOS CHARTER  
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a :

RESIDENTES  
FAMILIA NUMEROSA  
3ª EDAD  
GRUPOS  
MENORES

Agencia Oficial para la venta de billetes

**IBERIA**   
**TRASMEDITERRANEA**

**acromar** su agencia de viajes

Agencia de Viajes Grupo A Turis 88



Paseo Colón, 112 - Teléfonos 52 74 89 - 52 80 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

Revista

CA'N PICAFORT

## TOMO IV

Tenemos ya a la venta, magníficamente encuadernado, el IV Tomo de la Colección «Revista Ca'n Picafort» que abarca los trece números aparecidos a lo largo del año 1987. Consta este tomo de 594 páginas, y hemos encuadernado 40 ejemplares de los que ya hemos despachado bastantes (1). Hemos tenido también la ocasión de poder reunir números suficientes para hacer encuadernaciones de los tres primeros tomos, que ofrecemos -en reducidos ejemplares- a nuestros lectores. CUA-TRO magníficos tomos para lucir en las estanterías de libros de nuestros domicilios junto a las grandes enciclopedias de la Historia Universal o Nacional, adquiridas tal vez a altos precios. Estos cuatro tomos son la historia y el quehacer -plácido, a veces turbulento- de nuestra vida, de estos últimos 7 años, en este Municipio, y más concretamente en Ca'n Picafort. La revista CA'N PICAFORT goza de buena salud, y esperemos que la lista de estos tomos se alargue indefinidamente, por lo que esos primeros tomos serán siempre los de más valor y los más difíciles de conseguir. Recomendamos estos cuatro tomos de nuestra revista a todos los hogares de este Municipio, amantes de lo nuestro y entusiastas de un pasado que ya fue. Precio de cada ejemplar: 3.000 ptas.

(1) En el lomo de cada tomo figura en letras doradas lo siguiente: «Revista CA'N PICAFORT, Año 1987, Vol. 4».



## Picaforters con el Papa

Algunos picaforters aprovechan cada año la estación de otoño o invierno para tomar el avión y salir de paseo a países lejanos o exóticos. En la foto, vemos a algunos de ellos que marcharon a Roma y lograron una entrevista con el Papa Juan Pablo II. Sus nombres son Antonio Perelló, Juan Prats, Jaume Perelló y otros. Frente a la Basílica de San Pedro vemos al matrimonio picaforter Miguel Juan Puigserver y Sra. Juana Escalas. Era el 25 de Nov. de 1.987.



CARNICERIA  
CHARCUTERIA

CA'N MATAS

C/. Q, s/n. - Tel. 52 50 70 - Urb. Pastor

CA'N PICAFORT





Avda. José Trias, 29  
Tel: 52 78 21  
CA'N PICAFORT - Mallorca

**Bar  
Restaurante**

**CA'N TOMEU**

COCINA MALLORQUINA  
PESCADO FRESCO  
ANGUILAS  
PALETILLAS



Almirante C. Blanco, 11  
Tel. 52 70 07  
Ca'n Picafort  
Sta. Margarita

## CUROLLES IV

### M'AGRADA

- Que els amics es fiïn de mi.
- Saber esperar a la fila.
- Valorar les persones per allò que són.
- Sentir-me pecador, però feliç.
- Trobar sentit a tot allò que faig.

### NO M'AGRADA

- Anar a pendre un bany i quedar contaminats.
- L'art que es valora per la propaganda.
- Que es valori les persones pels doblers que guanyen.
- Que es peguin empentes per a entrar els primers al avió.
- Estar sempre amb les mans dins les butxaques.

Gregori Mateu

**GUARDERIA INFANTIL**



**«EL RECREO»**



Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre  
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche  
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Vía Suiza s/n (al lado de Marcus Park)  
Tls. 52 81 92 - 52 81 67

**CAN PICAFORT**

**SUPERMERCADO**

Donde todo  
es barato

Paseo Colón, 176  
Tel. 52 79 05



# Premios correspondientes a las Beneïdes San Antonio 1988

## CONCURSO DE CARROZAS

1º Clasificado al nº 12 «Sa formatjada des Ximbom-ber» - 5.000 ptas.

2º Clasificado al nº 39 «Glorificación de Sant Antoni» - 15.000 ptas.

3º Clasificado al nº 6 «Sant Antoni Pagès» - 7.000 ptas.

Los demás premios han sido declarados desierto.

## CONCURSO DE ANIMALES

### CABALLOS

1º Clasificado al nº 13 Juan Tous Bisquerra - 5.000 ptas.

2º Clasificado al nº 8 Bartolomé Nadal Roig - 3.000 ptas.

3º Clasificado al nº 37 Francisco Font Molinas - 2.000 ptas.

4º Clasificado al nº 15 José Calvo Ribas - 1.000 ptas.

El Jurado ha concedido premio de consolación de 500 ptas. a los números 14 y 30.

### MULOS

1º Clasificado al nº 16 Sebastián Femenías - 3.000 ptas.

2º Premio - Desierto.

### PONYS

1º Clasificado al nº 3 Juan Ferrer Riera - 3.000 ptas.

2º Clasificado al nº 25 Bartolomé Bennàssar Rayo - 1.000 ptas.

### PERROS CAZA

1º Clasificado al nº 26 Miguel Ferrer - 3.000 ptas.

2º Clasificado al nº 21 María Estelrich - 1.000 ptas.

### PERROS DE GUARDA Y COMPAÑIA

1º Clasificado al nº 10 Catalina Juan Ordinas - 3.000 ptas.

2º Clasificado al nº 36 Esperanza Marimón - 1.000 ptas.

Accésit al nº 9 Martín Crespi - 1.000 ptas.

### REBAÑOS

1º Clasificado al nº 38 Gabriel Bauzá Riutort - 8.000 ptas.

2º Clasificado al nº 1 María José Vives - 1.000 ptas.

Y el Jurado acordó dar un premio de consolación a todos los participantes siendo un total de cuyos números de orden son: 2-4-5-7-11-17-18-19-20-22-23-24-27-28-29-31-32-33-34-35-40-41-42-43-44-45-46-47

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a partido político en especial.



**PIZZERIA**

Tel. 52 77 84

**CA'N PICAFORT**  
MALLORCA



Paseo Colón  
Esquina Vía Suiza

**CA'N PICAFORT**  
(Mallorca)

# Flores y frutos en nuestro municipio



En Febrero, -ya se sabe!- todos los almendros de Mallorca irrumpen en flor. También, las zonas de nuestro Municipio donde prevalece el almendro se cubren de blanco, y nuestros almendros -todo el invierno, secos y tristes- se visten de alegría y de promesas. Aquí tenemos a nuestro almendro con el fondo de la Vila, que captó nuestro fotógrafo en estos primeros días de Febrero.

Por otra parte, los cítricos -tanto naranjas como limones- también se llenan de color. Las naranjas y los limones -este año en abundancia- cuelgan ofreciendo sus exquisiteces. Aquí vemos a doña María Gelabert, feliz y contenta, junto a los prolíficos naranjos de su finca.



## Concurso de Carteles

El grupo organizador de la "fira d'abril" de Santa Margalida ha convocado un concurso de carteles dotado con un único premio de 50.000 pesetas. El cartel ganador quedará en propiedad del grupo organizador y servirá de base para confeccionar los carteles propagandísticos de la edición de la "fira" de este año. Los originales deberán presentarse en las oficinas del Ayuntamiento antes del día 17 de febrero.



## Prediccions - 88



Nota aclaratòria. Dins la meua secció La Paciència ho pot tot del passat mes de gener, vaig escriure les «innocentades del 28 de desembre» que aquest dia rondjaven dins el nostre municipi. Ara us don a conèixer les PREDICCIONS que els nostres futuròlegs, parapsicòlegs i vidents fan córrer entre noltros de cara a l'any 1988 del que ja ens n'hem menjat un mes (el gener).

Això és el que succeirà, per tant, en aquests onze mesos. Escoltau:

-El Vice-President del Govern, Don Alfons Guerra, per suggerència de les altes instàncies del PSOE, concedirà la Gran Creu de n'Isabel La Catòlica al Batle socialista de Santa Margalida, per haver pacificat, al front de la Batlia margalidana, i en un temps rècord de sis mesos, tota l'eufòria de la dreta d'un municipi que pràcticament, el 10 de juny, era tot de dretes...

-No obstant, el set margalidans que votaren Esquerra Unida pel Parlament Balear el passat juny, han advertit al nostre Batle socialista que se prepara, aquestes setmanes, contra ell un 23-F que podria ésser fatal i de conseqüències imprevisibles per la democràcia, regnant dins el municipi...

-En tot això, hi està el President Ronald Reagan. Aquest, per mediació de la VI Flota que d'aquí endavant recalcarà a la Badia de Ca'n Picafort, ha demanat al Congrés dels Estats Units poder concedir als CONTRA del nostre municipi una ajuda humanitària de trenta-dos milions i mig de dòlars a fi que la lluita contra les forces d'esquerra no minvi...

-Emperò, la nostra primera autoritat, que és una còpia jove i en barba d'en Gorbachov, ha posat en marxa la PERESTROIKA, així la seva disposició llibertadora farà que els seus ciutadans l'acceptin i l'estimin....

-Entre tant, en Toni Roig que és, el nostre Barrionuevo, és a dir, el Ministre de l'Interior, afirmarà que dins les forces de l'ordre públic tot està en pau, i no existeix cap mena de màfia policial, i que tot intent de desobediència a l'autoritat legítimament constituïda està sufocada...

-Per altra part, na Pilar Miró, cap de la Tele nacional, confiarà al nostre Pedro Coll la reorganització dels serveis informatius del nostre municipi, doncs Ràdio Ca'n Picafort ja arriba a la Moncloa, i n'Adolf Suárez, des de Madrid, ha dit que el director de la nostra Ràdio era de

-Perquè les coses vagin encara millor en tot sentit, el nostre Ministre de Sanitat, don Bartomeu Gayà, i unint-se a la campanya nacional contra el fumar, prohibirà fumar en els llocs públics, sobretot dins els estanyes de la plaça de la Vila i de Ca'n Benet, com també dins els estanyes de Ca Sa Rossa i de Ca'n Mas de Ca'n Picafort...



-Per Son Serra de Marina males notícies. A part que no hi haurà asfalts del carrers, no s'urbanitzarà íntegrament Sa Canova d'Artà, doncs així ho acordà un projecte de Llell, aprovat per les Nacions Unides. Però, davant el Mur de Ca'n Frontera, el poble se llamentarà i, com un altre Jeremias, plorarà, esperant encara a un Messies promès, que salvarà a tots....

-Son Bauló, per no ésser manco, sol·licitarà l'ingrés en el CLUB dels DOTZE, que agrupa als països més rics del món, però la seva proposta serà denegada. No convé que siguin tretze a la taula. 13 és un mal número...

-I com a darrera desgràcia, en el mes d'agost hi haurà grans inundacions a Ca'n Picafort. S'inundarà de turistes. I ningú podrà donar una passa per la platja perquè tota estarà atibada de banyistes europeus, i més d'un moro. Els picaforters pujaran a les barques i així no moriran anegats ni ofegats per tanta inundació.

-Finalment, s'assegura que hi haurà dos nomenaments rellevants. En Pau Gavella serà nomenat President del GOB comarcal (protecció de la natura), i ja que en el Bar de Ca'n Jano tothom hi acudeix a contar les seves misèries, i sobretot les misèries dels altres, en Jano serà anomenat el Defensor del Poble.

Tot ho he contat com m'ho contaren.

# FOGUERONS Gener 88

## EL FOGUERÓ DE LA ESCUELA VORA-MAR

El Fogueró de la Escuela Vora Mar fue, en la noche del 16 de Enero, el Fogueró que concitaba más expectativa y reunió a más gente menuda. Aquí tenemos a la Sra. Carmen Amargant -imprescindible organizadora de muchas de nuestras fiestas- con niños del colegio. Uno (o una) vestida de San José, y otro -bien cerquita- de demonio. Otras, Caty Serra y Paloma Malmierca, vestidas de payesas. Al fondo de la foto, y del Fogueró, la tranquila cabra, no sabemos si inmolada después, para los hambrientos estómagos de tantos niños.

La segunda foto recoge a Sixto José Rastrilla Plaza, auténtico diablillo en esta noche de fuego y de infierno. Finalmente, visitaron el Fogueró del Colegio Vora Mar nuestras ilustres autoridades a fin de dar su fallo en el Concurso de Foguerons y vemos en la foto, sentado, a don Bartolomé Gayá, y de pie, media cara, don Andrés Avellá que aguanta un cuerno de la cabra a la que el fotógrafo también no deja ver a plena cara. Esta noche -con tanto fuego y con tanto demonio los fotógrafos no sacan las fotos con corrección...



# FOGUERO DE LOS QUINTOS

Los Quintos, cada año, organizan un gran Fogueró. Y se llevan la palma en cuanto a bulla y a llamarada se refiere, de todos los que, por San Antonio o San Sebastián, se organizan en el Municipio. Y aquí tienen la sonrisa de los quintos y sus nombres: Pere Capó, Paco Font, Antonio Cifre, Pedro Juan Fuster, Andrés Alós y Bartolomé Nadal. En otra foto, las caras festivas de Jaime Ordinas, Pedro Estelrich, Bartolomé Borrás, Jaime Socias, Miguel Plomer y otros...



## FOGUERO DE CA'S CHATO



Cada año el Bar de Ca's Chato, en la carretera Artá - Alcúdia, organiza en la víspera de San Sebastián un famoso Fogueró adonde acuden su clientela y vecinos de la zona. El Fogueró acaba en coets, una gran torrada y en un gran baile. La foto recoge a doña María Magdalena Gelabert -dueña del Bar- bailando con una hermana suya, María Antonia. En el fondo, se ve parte del Conjunto musical que actuó en la fiesta, y en otra parte contemplamos a otras bailadoras -esta vez niñas-, Patricia Garrido, las Hnas. María y Margarita Gelabert, María Antonia Herrero y Pamela Gorró.





# Viaje a la India de un «Picafter» (III)



Miguel Sanz Beltrán

## TIPICOS, TOPICOS Y TROPICOS

**TÍPICO.-** Peculiar de un país, región, etc. Característico o representativo.

**TOPICO.-** Generalización abusiva de ciertas características que se suponen comunes a un grupo cuando pueden ser solo comunes a una parte él.

**TROPICO.-** Círculos imaginarios en la esfera celeste, paralelos al Ecuador.

Pues sí, estamos en los trópicos, palmo más, palmo menos. Para hacerse una idea de lo que es este país daré una serie de datos.

Tiene 3.268.000 Km<sup>2</sup> que dicho así parece nada, pero que equivale aproximadamente a la superficie de España, Francia, Italia, Portugal, Grecia, República Federal Alemana, Reino Unido, Austria, Bélgica, Dinamarca, Irlanda, Islandia, Noruega, Holanda, Suecia y hasta Andorra, Liechtenstein, Luxemburgo, San Marino, Mónaco y El Vaticano, aunque los dos últimos no se lleven muy bien por el lío de Carolina.

Los habitantes te dicen que son entre 600 y 700 millones, así con un margen de error de cien millones de personas.

El estado (que es federal) tiene 21 estados, más 8 Territorios desde el de Madhya Pradesh (cuya capital es Bhopal, donde pasó el desastre aquel de los pesticidas) que tiene la extensión aproximada de España hasta uno de 28 Km<sup>2</sup>.

La Constitución reconoce 14 lenguas diferentes de los 180 que existen

entre lenguas y dialectos. Tiene nada menos que ocho alfabetos distintos o sea ocho grupos de signos diferentes. Ahí quisiera ver yo a los de la normalización lingüística.

Existen más de 500 diarios y la radio estatal emite en 77 lenguas y dialectos diferentes.

Existen cuatro religiones mayoritarias, los hindús con el 80%, los mahometanos 10%, los cristianos con el 3% y los sikhs con el 2%.

Hay que pensar que un 3%, que parece una miseria, son aproximadamente 20 millones de personas.

Evidentemente las cifras están tomadas con el error que pueda producir un desfase de unos pocos años.

Se comprenderá que un país de estas dimensiones englobe una variedad tal de componentes que haga prácticamente imposible describirlo, no ya en unas líneas sino en una enciclopedia entera.

Pero, como ocurre siempre, toda esta miscelánea variopinta y colorista la simplificamos en dos o tres tópicos, los equivalentes al español torero, la paella y la sangría. Pues al igual, ¿qué imagen se tiene de la India?, las vacas sagradas, la miseria, los elefantes....

Me preguntaba un amigo, a raíz de unas explicaciones que le solicitaba, que qué se piensa en España del conflicto entre los terroristas del LTTE y el ejército Índú y a ver de qué parte estamos en el conflicto con Pakistán. Amigo mío, le repuse, un 70% de la población no

tiene conciencia de lo que es la India, de los que quedan, un 25% no están enterados de esos conflictos y del 5% restante quizás solo un 0'50% tenga una postura clara. Así de fácil, se despachan los problemas de **setecientos** millones de personas porque estamos en un mundo con tanta información (prensa, radio, TV sobre todo), que lo que nos afecta de forma inmediata y concreta merece sólo unos segundos de nuestra atención.

A este respecto comentaba en broma con un acompañante que estrellarse en un avión de Iberia o Air France, en plena Europa y con trescientos pasajeros a bordo reportaba, por lo menos, el salir en el Telediario y en la prensa y una cierta dosis de recuerdo de los conocidos, pero que hacerlo en las cercanías de Indore, con un bimotor a hélice no es ni noticia -¿Qué han dicho por la tele de un avión, que se ha estrella-do en «Dore»?- pregunta la abuela que suele ser la que lo entiende peor porque entre cabezadas y con su incipiente sordera no oye bien.

- Nada, abuela; siga durmiendo. Sólo es un avión de hélice en la India, creo y con unos veinte pasajeros. No me extraña con el hambre que pasan los pobres igual no llevaban ni gasolina.

- Calla, mamá, que cuando acabe lo de la Lola Flores, dan los números de la primitiva.

Y se acabó. Quince segundos apurando y, entre tanto, nosotros, que, como dice mi amigo Ga-

briel María, vamos por ahí como el de café Saimaza, poniendo el sello en el artículo para que su señora lleve unos zapatos bonitos la hemos palmado. No hay derecho hombre!

¿Y qué hay de las vacas sagradas? Pues hay que partir de la base que éstas lo son para los hindús y que no las comen pero que los mahometanos no comen cerdo y que gran parte de la población es, por religión y convicción, vegetariana.

Así, pues, no es que las adoren por la calle, pero sí que es cierto que circulan libremente.

Tiene dueño pero salen por la mañana, se buscan su alimento y por la noche regresan a casa, se pasean, se comen la hierba de los jardines sin que nadie les moleste y se alargan o descansan en la acera o en medio de la calle.

Pero, por encima o además de la religión está un problema de subsistencia y de cooperación. La vaca es medio de trabajo con el que el hindú puede comer, le proporciona además leche, incluso algo que nos choca y repugna; cuando una vaca hace sus necesidades en plena calle siempre hay varias personas que se apresuran a recoger con la mano los excrementos aún humeantes con los que harán unas tortas de unos 20 cm. de diámetro, las colocarán sobre sus te-

viene de pág. anterior

chumbres de paja o de lata de bidón proporcionando humedad y frescor, y cuando estén secas las utilizarán como combustible para cocer su arroz. A ellos, evidentemente, no les importa la fragancia de los limones del Caribe ni el Ajax con olor a pino, pero saben que si su vaca muere, mucho les va a costar sacar adelante a la familia, mucha va a ser la miseria.

Y éste es el segundo tópico de la India. Ciertamente la penuria de medios, en gran parte, de la India es, a nuestros ojos enorme.

Millones de personas no tienen más que lo puesto y esto es solo un trozo de tela agujerada y sucia. Cualquier acera es buena para tenderse a dormir, hombres que decalzos tiran de carros cargados con un peso que no consentiríamos a nuestros animales de carga. Pero, todo eso, siendo una realidad, no deja de ser nuestra versión, el análisis hecho por una mente occidental de un país rico.

La cuestión fundamental es ¿qué es riqueza? ¿a qué precio se puede comprar ésta? En la India donde impera un sistema de castas, aún que oficialmente está suprimido, lo importante no es tanto lo que se tiene sino lo que SE ES.

Uno puede ser un **Brahman** (¿) y a la vez rico pero puede ir con un taparrabos por la calle y no dejará de ser un miembro de la casta superior a quien se profesa respeto y veneración porque ES alguien.

La promesa de futuras reencarnaciones, cada vez en una casta superior si uno ha sido digno dentro de su casta anterior, pacifica a la gente (bienaventurados los mansos de

corazón porque ellos poseerán la tierra (?)) hasta extremos inconcedibles, hasta soportar por ejemplo, la muerte de un hijo por inanición sentados en la acera de una casa lujosa sin, ni siquiera plantearse ningún robo.

A este respecto, leo en un periódico una noticia fechada en Delhi el 26 de Octubre que dice textualmente «La policía mató por disparos a cuatro hindús que protestaban contra la entrada de los intocables de la casta inferior en un templo».

Habla incluso de un miembro del Parlamento herido por apedreamiento

por oponerse contra la ilegal exclusión de los intocables y añade que la discriminación contra los Harijans, que así se llaman, a quien Ghandi llamó los «hijos de Dios» está prohibida, pero que, aún así, la Sociedad mantiene el racismo hasta el punto de que miembros de las castas superiores no tomarían comida preparada por los primeros ni beberían agua de una vasija usada por ellos.

Así que puede darse el caso de un relativamente rico intocable que sea despreciado por un brahman con taparrabos, lo cual a nuestros ojos es in-

concedible, pues hemos asimilado el «tanto tienes, tanto vales».

Pero, todo esto, amigos, no puede simplificarse y despacharlo con un «... quina gent més rara», porque también nuestra civilización europea, española, mallorquina, tiene sus comportamientos absurdos o que a ellos les parecerían así.

Así, pues, siempre he tratado de ver a la gente de los países que he visitado no con nuestros ojos sino con los suyos, y les aseguro que es muy productivo. Y si me permiten este consejo, con él acabo estas crónicas.

## INSTALACIONES ELECTRICAS

# Vives - Crespí, c.b.

**CAMBIOS TENSION  
ELECTRICIDAD GENERAL**

**Tel. 52 33 45 - 52 33 04  
C/. Antonio Maura, 42  
SANTA MARGARITA**



CENTRAL DE SERVICIOS INMOBILIARIOS Y TURISTICOS

## PROMOCIONES

**JULIÁN LÓPEZ ALFARO**  
GERENTE

- Guía interprete: Alemán - Inglés
- Administrador de Fincas

Costa y Llobera, 24 - Bajos  
07458 Ca'n Picafort - Mallorca  
Tel. (inter. 34 - 71) (Nac. 971) 52.82.33

- INMOBILIARIAS:
- ENERGIA SOLAR, ESTUFAS DE LEÑA Y CALEFACCION
- GESTION TURISTICA
- TELEFONIA - MEGAFONIA  
ANTENAS TV NORMALES - COLECTIVAS  
Y VIA SATELITE



**REPRESENTACIONES**

CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS  
COCINAS INDUSTRIALES  
CAFETERAS  
ESTANTERIAS - BALANZAS  
REGISTRADORA  
AIRE ACONDICIONADO

**JOSE LLOMPART MIR**

Grúas, 11

Tel. 54 61 47

ALCUDIA

Ni contigo ni sin ti tienen mis males remedio

## El área deportiva y cultural de Ca'n Picafort, abandonadas por el consistorio.

Melchor Salas

En representación de un gran grupo de jóvenes

Desde el primer día que salió la página deportiva en esta revista, ya venimos denunciando el caso, pero sin haber obtenido resultado positivo. De todos es ya bien sabido, que no tenemos ningún local social, para que jóvenes y pueblo en general pueda ir a pasar sus momentos de ocio, en donde se podrían reunir las diversas asociaciones ya existentes, que son bastantes, ya para cualquier acto cultural que necesite de un local cubierto, siempre hay que ir pidiendo y a veces molestando en los sitios privados. Si a todo esto le añadimos el no menos problema de las instalaciones deportivas, nos encontramos exactamente igual, los niños que van al colegio público «Vora Mar», tienen lo mínimo que se puede exigir, pero ni tiene condiciones ni es suficiente para la cantidad de alumnos que tenemos. A todo eso hay que añadirle la poca organización del sistema en que se usan ya que los mayores se hacen los dueños de todas ellas. Los que se llevan la peor parte son los alumnos que ya han terminado su etapa de E.G.B., ya que no tienen otro sitio más que la calle, pues en el colegio no se les permite la entrada, y cuando lo hacen sólo pueden hacerlo a deshoras y saltando la verja. En definitiva, un verdadero desastre, y lo que más me preocupa, es que debido a las presiones, a los favoritismos o en definitiva a las campañas electorales, a última hora con prisas se improvisen locales sociales o insta-

laciones con el dinero del contribuyente, que en ese caso somos todos, y solo se hagan chapuzas, ya que el tema no tan fácil como para que lo decidan unas pocas personas, a veces totalmente ajenas a tan delicados temas, y digo delicados porque ya son bastantes las personas que están tocando las consecuencias, si al niño no se le empieza a cuidar desde sus primeros años bien en material deportivo, algo necesario para su salud, o bien en cultura, a los trece años ya tenemos un problema más en la calle. Y creo que no hace falta hablar más claro. En fin, yo que nunca dudé de la honradez de mis compañeros, los políticos, sí que les tengo que pedir en nombre de esta juventud y de quien se encuentre también interesada con el tema, que se pongan manos a la obra, y que antes de tomar cualquier decisión, ya sea por compra o por obras en las que intervenga el dinero público se consulte a quien le corresponda, y que los niños aunque de momento no tengan derecho al voto, pensemos que algún día lo tendrán, y si al principio decía que el Consistorio nos tiene abandonados, no es con ganas de criticar, lo que no es normal, es que dentro del mismo municipio, tenga que haber un núcleo totalmente subvencionado y con unas buenas instalaciones, y nosotros tengamos que abrir la boca al viento.

Esperamos y confiamos con la buena voluntad de los políticos ya que son ellos los responsables directos del tema.

## CALZADOS ROSSELLO RIPOLL

C/. Carrero Blanco, 15  
Tel. 52 79 73  
CAN PICAFORT

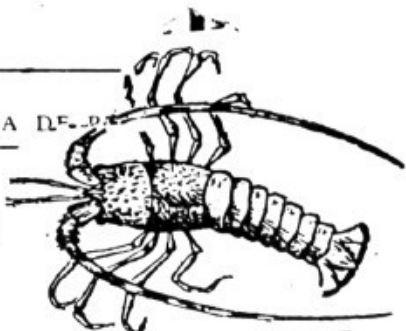
BAR - RESTAURANTE

## Ca'n Frontera

Especialidad en:

COMIDAS MALLORQUINAS Y PARRILLADA DE...

Por encargo: MERO CON LECHONA



Duplex

2 y 3 dormitorios

Sensacional  
Panorámica

Precios y pagos  
a convenir.

Información de Solares y Casas por encargo

PASEO MARITIMO, 26 - TEL. 52 78 44 - SON SERRA DE MARINA



# FOGUERÓ EN SON SERRA

También, Son Serra organiza su gran Foguero. En Enero no hay mucha gente en Son Serra, pero para el Fogueró -y para su torrada de sardinas- acuden numeroso público. Y se hace adelante de Ca'n Frontera i aquí tenemos la figura de «l'amo Juan de Ca'n Frontera» que, con su cante y guitarra, pone brillo y alegría en la gran noche serrana.



## SANT ANTONI

Tenim els mallorquins un patrimoni que guarda, sobre tot, la pagesia, i any darrera any celebra amb alegria sa festa popular de Sant Antoni.

D'aquesta fè constant es testimoni, i va prenguent de sa nostra artessania amb figures d'es Sant i del Dimoni.

Carotes i banyams de tota mida voltes els foguerons la nit sagrada reculant davant s'aigua beneïda.

I en Sant Antoni amb cara acartonada recorda d'aquest món la gran mentida entre cançons i aromes de torrada.

F. Ramis. Gener de 1988



**FABRICA:**  
Pza. General Franco, 14  
Tel. 52 30 06  
**SANTA MARGARITA**

**SUCURSALES**  
Paseo Colón, 35 - esqu. J. Trias  
Tel. 52 72 75



**BAR - RESTAURANTE**  
ESPECIALIDADES TÍPICAS MALLORQUINAS

Tel. 54 69 71

Carretera Sa Pobla - Alcudia  
por La Albufera Km. 8'900



## Mandileco

### RESTAURANTE - CA'N PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS  
Y MARISCOS EN CA' N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA

# Deportes



Empezando por el deporte escolar, diremos que en el cross que se celebró el pasado domingo en Llubí, son ocho los niños que han quedado clasificados, para correr en el campeonato de Baleares, un gran éxito el que están cosechando sus entrenadores.

**En futbito y básquet;** de momento sólo se han jugado partidos amistosos, lástima que siempre haya que ir a jugar fuera de nuestro campo, ya que el nuestro no reúne las medidas reglamentarias, hay que destacar la gran afición que tenemos en básquet, tanto de niños como de niñas, hay un gran número de estos chavales que están ansiosos por formar el primer club de Ca'n Picafort, pero primero hay que tener terreno de juego y esto parece que va por largo.

**En fútbol;** tenemos a los más pequeños los benjamines, que están situados en el centro de la tabla, lo cual significa que es un equipo bastante regular, enhorabuena al mister Jerónimo Seguí.

**En Alevines;** este equipo no termina de coger el ritmo, y eso que es un espectáculo verlos jugar, hacen muy buen fútbol, pero los resultados no le acompañan esta temporada, esperemos que se vayan poco a poco cogiendo confianza.

**Los infantiles;** también están situados por el centro de la tabla, el problema que tienen más importante es el económico, ya que son muy pocos los padres que colaboran en esta materia. Se espera con mucha ilusión que el Ayuntamiento se acuerde de ellos, aunque sean siete los kilómetros que nos separan, y por colmo, saber que el margaritense recibe cada año una buena subvención, más todos los gastos de luz y agua caliente y aquí de momento nada de nada, pero no hay que perder las esperanzas.



**Restaurante CHINO** 中

**AUTENTICO SOLO HAY UNO:**



**HONG KONG**

13,00 - 16,00  
19,00 - 24,00

Menos los miércoles

**SELECTA COCINA CANTONESA  
COMIDAS PARA LLEVAR**

C/. Poniente, s/n  
Tel. 52 72 17

CA'N PICAFORT  
Mallorca - España

PROXIMA INAUGURACION DE  
UNA ZAPATERIA EXCLUSIVAMENTE  
PARA NIÑOS EN CA'N PICAFORT



# ASOCIACIÓN DE LA TERCERA EDAD DE CA'N PICAFORT

El día 23 de Enero, se efectuó la Asamblea General Extraordinaria, convocada con arreglo a lo preceptuado según el Artículo 6º de los Estatutos por lo que se rige la Asociación, a las 15'30 horas en primera convocatoria y a las 16 horas, en segunda en el Local Social de la Asociación, con el siguiente:

## ORDEN DEL DÍA

1º.- Lectura del Acta anterior y su aprobación si procede.

2º.- Tratar de la compra de un Local Social para la Asociación.

3º.- Ruegos y preguntas.

A dicho acto fueron invitadas las Autoridades locales, el Sr. Alcalde D. Juan Triay, el Delegado del Alcalde en Ca'n Picafort D. Antonio Roig, la Concejala de Cultura Dña. Apolonia Gelabert y el Concejal D. Bartolomé Gayá y 22 asociados.

El Sr. Presidente Sr. Mas Franch, empezó el acto saludando y dando la bienvenida a las Autoridades que nos honraban con su presencia en nombre de los asociados y Junta Directiva.

El Sr. Mas, cedió la palabra al Sr. Secretario Sr. Tous, para que diese lectura al acta anterior, la cual fué una vez finalizada, aprobada por unanimidad.

El Sr. Mas, según el 2º punto de la Orden del día, expuso a la consideración de la Asamblea, las gestiones efectuadas con el voto de confianza de la Junta Directiva, para la adquisición de un local para los fines adecuados de la Asociación.

Dicho local, tiene 252 m² de superficie situado en la calle de Jaime III por donde tiene su entrada principal, esquina de la

calle de la Residencia, por el precio convenido entre ambas partes, y habiéndose convocado la presente Asamblea a instancias del Alcalde Sr. Triay, para que expusiéramos a los asociados, la compra del citado local, el cual fué aceptado y aprobado por unanimidad, firmando todos los presentes un documento de aceptación, de la cual mandamos copia a nuestro Ayuntamiento. El Sr. Alcalde nos rogó, la unión y fraternidad entre todos los componentes de la Asociación de la Tercera Edad de Ca'n Picafort y que evitásemos la división

de nuestra Asociación en bien de todos.

A continuación tomó la palabra D. Antonio Roig, Delegado del Alcalde en Ca'n Picafort, exhortando a la Asociación a permanecer unidos a la Directiva y que no nos dejemos manejar por los politicastros de turno, pues ellos van a lo suyo y que nosotros que lo hemos dado todo para nuestras familias, era justo recoger el fruto de nuestros derechos en bien de todos.

Finalmente Dña. Apolonia Gelabert, Concejala de Cultura glosó, que los de la Tercera Edad que lo

han dado todo, es necesario recojan el fruto de sus desvelos y que apoyará culturalmente a los componentes de la Tercera Edad.

Y por último el Presidente Sr. Mas Franch hizo la apología, de que nosotros, los de la Tercera Edad acutal, somos los que enderezamos los caminos a los futuros caminos del mañana; como San Juan Baustista enderezaba los caminos del Señor por los desiertos.

Lorenzo Mas Franch

## ELECTRODOMESTICOS

# MAYCOR

Vía Alemania - CA'N PICAFORT



### Bar Restaurante CA'N RIERA

Fleisch und frischen Fisch  
Grosse Auswahl an Tapas  
Grillhähnchen zum mitnehmen  
Nähe Apt. Ca'n Picafort Beach

Meat and fresh fish  
Big variety in tapas  
Grilled chicken to take away  
Near Apt. Ca'n Picafort Beach

Paseo Colón, 130 - Tel 52 75 23 - CA'N PICAFORT



Los medios de comunicación de acuerdo

# Citroën AX: Elegido "Mejor Coche del Año"



# ¡Genial!

Así es. Los más renombrados periodistas del motor y las publicaciones más importantes de este sector se han puesto de acuerdo.

Por eso 48 periodistas del motor han elegido el Citroën AX como "Mejor Coche del Año" en la votación anual coordinada por ABC.

Por eso Motor 16 lo ha elegido como "Lanzamiento del Año" y la publicación Motor Mundial lo distingue como "Coche del Año". Y además ha sido nombrado

"Coche Actual" por los lectores de la revista del mismo nombre. Por sus magníficas prestaciones (180 kilómetros/hora) y por su bajo consumo (3,9 litros a los 100 kilómetros).

Por su enorme amplitud interior de 3,13 m<sup>2</sup>, su seguridad en carretera y su agilidad en ciudad.

Por su envidiable economía y su sencillez de mantenimiento.

Por la belleza de su línea y su completo equipamiento.

Por todo esto y por su aportación tecnológica a la industria.



**BARTOLOME MAS GAYA**  
**AGENTE EXCLUSIVO CITROËN**

**EN:**

**SANTA MARGARITA**

C/ Feliciano Fuster, 10 - Tel. 52 31 21

**CA'N PICAFORT**

Carretera Sta. Margarita, 17

CITROËN **AX** 

## Plantes de les Balears

# LA MATA

per Antoni Bonner  
El bosc i la garriga balear, en contrast amb la seva pobresa en arbres (només hi ha l'alzina, el pi, l'olivera, el garrover, i el garballó) i en plantes anuals, és molt ric en arbusts.

El primer entre aquests, el més comú, i més conegut es segurament la mata (pistacia lentiscus). És una de les plantes més adaptables de les nostres illes; la trobam vora la mar i a l'alta muntanya, en llocs aridíssims i prop de torrents. Segons Barceló i Combis, els pagesos antigament treien dels fruits -les llenrisques- un oli que usaven per a llum, com fan els àrabs. Hi ha la

creència popular que, si en un dia de molta calor, un conserva unes fulles de mata entre els llavis mentre camina, se trobarà refrescat. Per ventura, això ve de l'olor resinosa tan agradable que es desprèn de la planta a l'estiu. A les illes gregues, l'arbre es cultiva per aquesta resina, que treuen per incisions en el tronc, i que dóna el màstic del comerç (que entre en el vernís, en perfums, en licors i en confitures). La mata ve d'una família (les Anacardiàcies) rica en resines exòtiques; compren els arbres de laca de l'extrem Orient i els arbusts que donen la mirra bíblica i l'encens.

A Mallorca la mata té una espècie germana -la Pistacia terebintus- que a pesar de no ser una planta rara arreu del Mediterrani, a les Balears, només es conserva com a relíquia (uns quants exemplars pels voltants del Puig Maçanella i el Gorg Blau). Es distingeix de la mata per esser caducifòlia, per tenir la fulla un folíol terminal i per tenir moltes branques acabades en un grup de banyes

grosses que pareixen els fruits.

L'arbret que ha donat nom al gènere, el pistatxer o pistatxo, i que produeix els fruits emprats en confits i gelats és nadiu d'Àsia i cultivat a Europa meridional. A Balears es cultivava a Menorca i a Eivissa, on queda encara qualche exemplar.

(En el pròxim número: L'Arbocera)

**Dr. RAMON LIZANA FIOI**

ESTOMATOLOGO

**Inaugura Gabinet Dental en el  
Dispensari Sanitari de CA'N PICAFORT  
(Ajuntament de Santa Margalida)**

**Consulta:**

**DILLUNS, DIMECRES i DIVENDRES**

**A les 11 h.**

**Tels. 52 72 53 - Ca'n Picafort**

**52 32 97 - Sta. Margalida**



**DELEGACION ALCUDIA**

**Tels. 54 65 16 - 28**

**Ca'n Davit**



**HOSTAL BAR  
RESTAURANTE**

**COCINA ESPAÑOLA  
ESPECIALIDAD  
PESCADO FRESCO**

**-San Juan Evangelista, 48 - Teléf. 58 93 86 - Colonia San Pedro (ARTA)**



**COMPLEJO DEPORTIVO  
SPORTS CENTRE  
SPORT ZENTRUM**

**SPORT  
PINS**







Complejo que los hoteles Gran Vista, Gran Playa, Farutis y Montecarlo ponen a su disposición: tenis, mini-golf, bowling, ping-pong, voleibol, piscina, solarium, saunas, parque infantil, vestuarios y bar-restaurante en el más bello rincón de Ca'n Picafort y a sólo 150 mts. de los muelles.



Hoteles Gran Vista, Gran Playa, Farutis y Montecarlo ofrecen: Tenis, Mini-golf und Voleibolplatz, Schwimmbecken, Sonnenterasse, Sauna, Kinderspielfeld, Umkle- und Douchen, Bar-Restaurant. An der schönsten Stelle von Ca'n Picafort gelegen nur 150 Meter von diesem Hotel entfernt.

The hotels Gran Vista, Gran Playa, Farutis and Montecarlo have at your disposal: tennis, mini-golf, bowling, table-tennis, volleyball, swimming pool, solarium, saunas, children's playground, changing rooms and Bar-Restaurant in the most beautiful corner of Ca'n Picafort and only 150 m. from the hotels.

Ca'n Picafort Mallorca  
Tel. 52 73 83

# Necrológicas



## ANTONIA MARIA PICO PICO, 20-I-1988

Había nacido en el 12 de febrero de 1928, en Muro. Casó con Andrés Aguiló Valls el 9 de Setiembre de 1952. Deja a sus hijos María Teresa, María Antonia, María Catalina, Miguel y Francisca. Hace 21 años, se estableció en Ca'n Picafort, y abriendo con su familia la tienda de Comestibles, conocida con el nombre de Ca'n Tenra. La Sra. Antonia María gozaba de mucha popularidad entre nosotros, sencilla, y de grandes sentimientos cristianos, practicaba sus creencias religiosas, sufriendo durante varios años con resignación su enfermedad y sus dolores. Su esposo don Andrés le dedica, dolorido, este recuerdo y estas líneas:

Dime que todo es nuestro  
Dime lo hicimos tu y yo  
Dime por qué terminó  
Dime por qué te has muerto

Yo te pregunto y no sé  
si tu me responderás  
Yo no sé si tu sabrás  
que yo siempre te querré

Dicen que, después de muertos  
todos están en la gloria  
Yo te tendré en la memoria  
hasta que yo me haya muerto

Dicen que un hombre es mucho,  
cuando tiene a su mujer.  
A veces yo ahora escucho  
lo que me decías tu ayer

Treinta y seis años cumplidos  
lo que ha durado lo nuestro,  
y ahora tu que te has ido  
yo me he quedado tan solo

Yo te hacía mucha falta;  
ahora tu me harás más  
Seguro que me oirás,  
pues, yo te llamo en voz alta

Te despediste de mi  
como también de los hijos,  
incluyendo a los amigos.  
¡Eramos queridos por ti!



## ANTONIO PAYERAS FERRER (23-I-1988)

Nació en Inca en 1924. Llevaba unos 15 años viviendo entre nosotros. Trabajaba dentro del sector de la Hostelería. Casado con Dña. Rosalía Roca Pons, deja cuatro hijos. Abierto a todos, gozaba de muchas amistades. Descanse en paz.

## MURIO EL ABUELO DE CA'N PICAFORT

Día 26 de enero murió, próximo a cumplir 98 años, don Juan Mestre Vallés, que vivía en calle Silencio, nº 8. Había nacido en Sineu, pero de jovencito ya venía por Ca'n Picafort. Desde hace 25 años vivía con su hija política Dña. Angela Munar, y su nieto don Antonio Cantarellas y esposa Dn. Francisca Mestre. Por la calle Silencio, y por el paseo Antonio Garau se le podía ver hasta hace pocos días paseando con su bastón, y con su buen humor. Nuestra revista le había hecho una entrevista hace unos años y esperábamos con ilusión el día de poder celebrar sus cien años de vida. Inesperadamente, don Juan ha muerto y todos nos sentimos ahora un poco huérfanos. El era el abuelo de todos. Descanse en paz.

## 1<sup>er</sup> ANIVERSARIO

En el pasado mes de Enero se cumplió el primer aniversario del fallecimiento de Don Martín Gual Capó.

Había nacido en Mayagüez (Puerto Rico) en 1.916 adonde su familia se había desplazado, como otras muchas en aquellos tiempos, en busca de nuevos horizontes.

Desde el mismo momento de su regreso, en su infancia, se convirtió en un enamorado de Ca'n Picafort, siendo frecuente el oírle narrar anécdotas de cuando la pesca, la caza, el conocimiento entre los vecinos y la tranquilidad era aspectos al alcance de todos los residentes.

La guerra civil le sorprendió en Madrid donde cursaba sus estudios de su docencia en Torrebases (Lérida) y desde el año 1.950 se trasladó a Santa Margarita donde ejerció como Maestro hasta el momento de su jubilación en 1.983, siendo pocos los Vileros que no se contasen entre sus alumnos.

Aún después de sufrir un gravísimo accidente de circulación que le mermó en sus facultades físicas, siguió asiduo en Ca'n Picafort hasta el momento de su muerte. Desde el recuerdo de sus amigos, descansen en paz.



# **HIPER MANACOR**

*Alta Calidad a Bajo Precio*

*Su Hipermercado favorito*

## ALIMENTACION

Café soluble descafeinado DAMA DE ESPAÑA 100 Gr...	338
Café soluble DAMA DE ESPAÑA 100 Gr.....	289
NESQUIK 400 Gr.....	173
Atún PALACIO DE ORIENTE 1/4.....	89
Café BONKA superior 250 Gr.....	142
Sopas MAGGI.....	47

## CREMERIA

Yogur CHAMBURCY natural pak. 8 u. (ptas/u).....	24
Yogur CHAMBURCY sabores pak. 8 u. (ptas/u).....	25

## BEBIDAS Y LICORES

MAGNO 3/4.....	683
Whisky BALLANTINES.....	1.165
Whisky DOBLE V.....	543
Vino VALDEPABLO I. (Tto. y Rdo.).....	99
Vino PEÑASCAL rdo.....	264

## CHARCUTERIA

Mortadela CASADEMONT 400 Gr. (ptas/u).....	163
Paleta REMIER CASADEMONT (ptas/kg).....	450
Chopped Pork CASADEMONT (ptas/kg).....	349
Jamón codido extra c/p OSCAR MAYER (ptas/kg).....	799
Jamón serrano s/h OSCAR MAYER (ptas/kg).....	1.260

## CONGELADOS

Calamar BOSTON (ptas/kg).....	395
Bacalao (ptas/kg).....	399
Rodajas merluza (ptas/kg).....	299
Colas langostinos (ptas/kg).....	1.725
Gamba mediana (ptas/kg).....	1.190

## PERFUMERIA Y LIMPIEZA

Jabón PALMOLIVE 3 u. + gel.....	234
Champú HALO colgate.....	180
Colonia DENENES I.....	371
NORIT I. (Verde y azul).....	241
Higiénico SCOTTEX pak. 4 u. ....	130

## MENAGE

Juego 3 sartenes (18-20-24).....	1.493
Juego 2 sartenes + encendedor.....	1.649

## CALZADO

Bota P'AGUA t. 24-33 Mod. surtidos.....	995
Bota P'AGUA t. 34-39 Mod. surtidos.....	1.200
Deportivo MASSANA caballero.....	1.950
Deportivo PRESTON'S desde.....	820

## TEXTIL

Chandal niño.....	900
Chandal caballero.....	1.195
Camisas unisex.....	700
Batines señora surtidos.....	2.195
Batines caballero surtidos.....	2.500
Batines niño t. 2-5.....	1.669
Batines niño t. 6-16.....	2.110
Braga niña.....	136
Slip niño.....	136
Slip caballero.....	164
Medias finas nylon.....	116
Edredones plaza.....	2.979
Edredones matrimonio.....	4.532
Toalla super - rizo lavabo.....	224
Ovillos lana 100 Gr.....	157

**LES COMUNICAMOS QUE TENEMOS A SU DISPOSICIÓN GRAN SURTIDO  
DE DISFRACES Y ARTÍCULOS DE CARNAVAL  
Y EN NUESTRA SECCIÓN DE JARDINERÍA GRAN SURTIDO EN MACETAS  
DESDE 150, 295 Y 390 PTAS.**

# Sant Alonso Rodriguez

Ara farà cent anys que va esser canonitzat Sant Alonso Rodriguez, patró de Mallorca on residí -va néixer a Segovia- durant quasi 50 anys, com a porter del Col·legi de Montis-Sion de Palma. Va esser canonitzat juntament amb Sant Pere Claver, un altre sant que residí -aquest, una temporada curta- a Ciutat.

Amb tal motiu, el passat 31 de Gener es celebra a la Seu de Palma una Missa celebrada pel Sr. Bisbe com a començament d'aquesta commemoració centenaria, a la que hi va esser convidat el rector de la nostra Parròquia com a representant de la Part Forana de Mallorca, part que tengué sempre, inclús en vida, coneixement de Sant Alonso i devoció a ell.

A rel de Sant Alonso, ha escrit pel poble mallorquí l'actual Rector de Montis-Sion, P. Bernardí Seguí:

«Aquest primer centenari de la canonització pel papa Lleó XIII, ens hauria d'ajudar, a tots, a descobrir el perfil espiritual del qui va ser home i mestre d'oració, encès d'amor a Déu i als germans, devotíssim de Maria Immaculada -recordem que estam celebrant l'Any Marià-, el porter d'aquella vida interior tan eloqüent que es pot resumir amb l'expressió que d'ell més recordam els mallorquins: «¡Ya voy, Señor!».

Vol dir que tota la vida del sant porter es pot resumir amb aquesta frase que denota l'actitud i l'opció fonamental del Germà. Sempre era a punt d'obrir les portes a Déu, vivia sempre a la seva presència, el seu delit era dialogar amb el seu Estimat -com un altre Ramon Llull, l'amic de l'Amat-; però era sempre a punt d'obrir les portes, a Déu, vivia sempre a punt d'obrir les portes, i el cor, al germà: a l'estudiant, al cavaller, al ric i al pobre, al qui cercava un consell, una paraula de conhort, d'orientació espiritual. Per ell, com ens diu Jesús a l'Evangeli de Mateu (25, 31-46) el proïsme que tocava a la porta era el Senyor!

El testimoni d'Alonso no ha passat



de moda. El seu exemple i el seu mestratge d'oració, viure sempre atents al Senyor que toca a la porta, al germà que tenim al costat i que està necessitat d'ajuda espiritual o corporal, estimar de veres el poble, pregar per ell... és viu, necessari i totalment acomodats al gran ideal que cor endins hem de viure els creients d'avui.

Una societat sovint buida i superficial, corcada de consumisme i envilida per l'egoisme, violenta i competitiva, sense esser-ne conscient p'entura toca a la nostra porta. Tant de bo li sapiguem dir amb convicció, sense vacil·lar, ben amatents: «Ja vénc, Senyor!».

## DESDE LA PARRÒQUIA



## MISAS

### Santa Margalida:

Sábados - 7,30 tarde.

Domingos - 9 mañana, 12 mediodía, 7,30 tarde.

Cada día - 7,30 tarde.

### Ca'n Picafort:

Sábados - 6 tarde (mallorquí).

Domingos - 10 mañana (turistas), 12 mediodía (castellano), 6 tarde (mallorquí).

-8 mañana: lunes y miércoles en el Convento Hnas. Agustinas

-6 tarde: martes y viernes

### Son Serra:

Domingos - 12,30 mañana.



## NOTA:

Los bautizos en Santa Margarita son los primeros domingos de cada mes.  
En Ca'n Picafort, el cuarto domingo de cada mes.

## FERRETERIA AMPICA

Paseo Colón, s/n. - Tel. 52 79 90  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

## DEPORTES



Simón Juan Ballester, de 21 años, C. Alm. Cervera, 23, un picaforter que practica el TRIAL en el que ha participado en ocho competiciones en distintos puestos o pueblos de Mallorca. En San Juan, a fines del pasado mes de Diciembre, obtuvo el cuarto lugar de entre los 27 participantes. El 17 de Enero, en las fiestas de

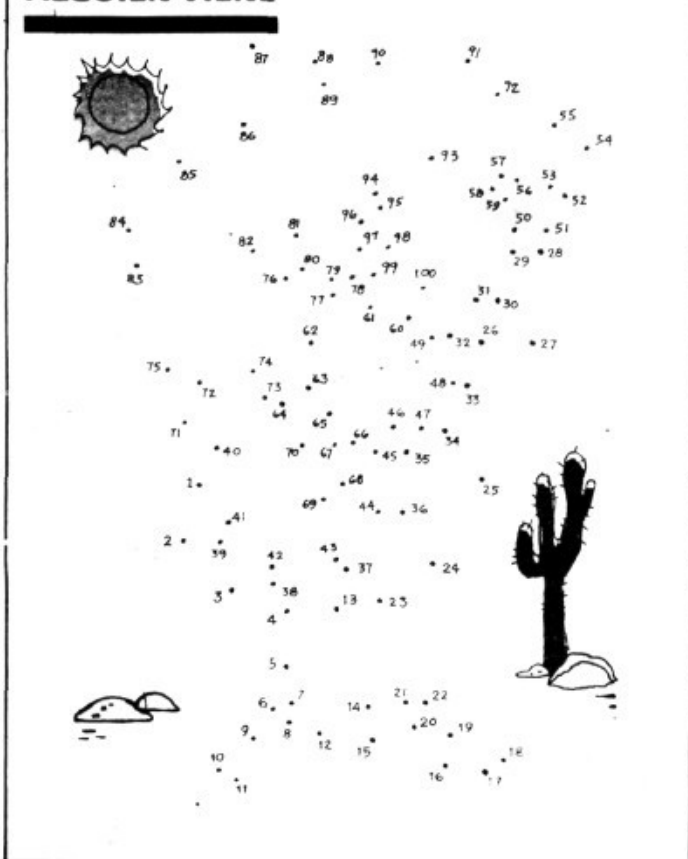
San Antonio, de Muro ocupó el octavo lugar, de entre los 29 participantes. De momento, Simón J. Ballester es el único aficionado de Ca'n Picafort y Santa Margarita que se dedica a este deporte. Nos cuenta el joven Ballester que este deporte no deja de ser arriesgado ya que las caídas de la moto son frecuentes y esto entra dentro de este deporte. Pero poder superar y pasar por encima de los obstáculos y contratiempos naturales constituye un verdadero placer y una victoria. El 2 de Febrero, Ballester partió para Barcelona donde presenciaria el TRIAL-INDOR (sólo Moto, donde correrán los mejores pilotos del mundo, como son Jordi Tarrés, Edy Lejeune, Diego Bosis, Terry Michaud, y otros. Deseamos a nuestro paisano muchos éxitos deportivos en TRIAL.

## Els animals segons el poble (3)

### L'ASE

- L'Ase d'en Mora, que de tot s'enamora.
  - A l'ase magre tot son mosques.
  - Ase per ase, ase gros.
  - Anar-se'n, sense dir ase ni bèstia.
  - Ase sia, qui d'ase se fia.
  - Esser un tros d'ase.
  - Els rucs sempre tiren coses.
  - L'ase diu al porc orellut.
  - Moltes mosques maten un ase.
  - Molts ases s'assemblen i no tots són iguals.
  - Més saben un ase i un misser, que un misser tot sol.
  - Un compte fa l'ase, i un altre el tragner.
  - Qui te l'ase, fa el preu.
- Per Esteve Busquets

### ALGUIEN VIENE



Si unes con una raya todos estos puntitos, comenzando por el 1 hasta llegar el 100, sabrás quién es el que se está acercando.

### PROXIMA INAUGURACION

#### GIMNASIO



DIRECTOR  
TECNICO

**JOSE M. FERNANDEZ**

DIPLOMADO EN CULTURAFISICA  
(Ministerio de Educación y Ciencia)

PROFESOR DE KARATE  
(Federación Española de Karate)

ARBITRO REGIONAL DE KUMITE  
Y JUEZ REGIONAL DE KATAS



- KARATE SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACION FISICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.

GIMNASIO TAO



HORARIO  
MANANA: 10 a 11 TARDES: 4 a 21  
SABADOS: 10 a 11

DIRECCION:

C/ COSTA Y LLOBERA N.º 24  
Avd. CENTRO N.º 18  
Tél. 52 75 34  
CAN PICAFORT



JOSE PASTOR GAYA  
SANTA MARGARITA  
C/. Juan Ordinas, 19 - Tels. { 52 33 96 }  
{ 52 34 19 }

ABIERTO TODO EL DIA - DE 9 A 20 - INCLUIDO SABADO

**Más es el compromiso de un líder con sus Clientes.**

**Más de dos millones de vehículos Renault ruedan en nuestro país y nuestro desafío es dar el servicio más eficaz.**

**Más de treinta años con nuestros usuarios, nos obligan a garantizarles más.**

**MAS**

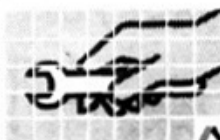


## Servicios

### RENAULT Asistencia (91)456 39 99

Con su nuevo Renault, usted disfrutará gratuitamente, durante un año, de este nuevo Servicio 24 horas. Con sólo marcar este número de teléfono, recibirá ayuda de inmediato en más de 20 países, incluyendo dietas de alojamiento y gastos de viaje y reparación.

**MAS**



## Garantía

### Garantía 1 Año Reparación

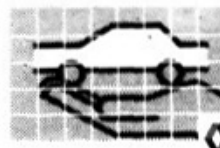
Todas las reparaciones e intervenciones efectuadas en la Red Renault pasan a tener 12 meses de garantía, piezas y mano de obra incluida. Sin límite de kilómetros.

### Garantía 6 años Anticorrosión

Para que todo su Renault esté garantizado al máximo, ahora podrá beneficiarse de la garantía anticorrosión contra la perforación de la carrocería. Durante 6 años completamente gratis.

### Garantía 1 Año Vehículo Nuevo

Más garantía desde el principio. Es la garantía original, que cubre la sustitución gratuita de cualquier pieza que presente un defecto de fabricación, así como la mano de obra requerida para ello. Sin limitación de kilometraje.



**Y siempre la Red **MAS** amplia para dar mejor servicio.**

**MAS**

**RENAULT  
SE COMPROMETE**

# Premios a los «foguerons» de San Antonio 1988

1º Premio.- Cristóbal Molinas C/ La Salle (final) - 20.000 ptas.

2º Premio.- A.P.A. Ca'n Picafort (Colegio Vora Mar) - 15.000 ptas.

Accésit Miguel Calvo C/ Justicia esquina C/ Progreso - 15.000 ptas.

3º Premio.- Juan Barceló, detrás Cuartel Guardia Civil - 10.000 ptas.

4º Premio.- Antonio Gayá, C/ Pouàs, 20 - 5.000 ptas.

5º Premio.- Catalina Grimalt C/ Viñas, 19 - 3.000 ptas.

6º Premio.- Rafael Estelrich C/ Lepanto esquina C/ Font y Roig - 2.000 ptas.

Accésit Moisés Rubí Onieva C/ Princesa, 22 - 2.000 ptas.

Y premio de consolación de 1.000 ptas. al resto de los participantes siendo un total de 13 cuyos números de orden so: 1-2-3-4-5-7-9-10-11-14-16-19-20-22



**KAIRO**  
MAGAZINE Nº 1 - 10 de 19 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

**CLOSED  
TRIP DIFUSIÓN  
ROSER MARCÉ  
BAMBOO  
DANIEL G.  
J. TARVERNITY  
CHARLES CHEVIGNON**

*C/ Isaac Peral, 2  
Teléfono 52 80 15  
CA'N PICAFORT  
MALLORCA*

## TABACOS CA'N MAS

EXP. Nº 2 - CAN PICAFORT  
TRAVESIA COMERCIAL  
CALLE PLAYA 27 D  
PASEO COLON, 120 - TEL. 52 78 62

**LIBRERIA ESCOLAR Y OFICINA  
ESTANCO FILATÉLICO**

## J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

**ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION**

**EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS**

Fábrica almacén y oficinas:

Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacen y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45

**Cases de**  **SON SANT MARTI**

**BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS**

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2  
MURO (Mallorca)

*PASTELERIA*

**TAMANACO**

Paseo Colón, 54 - Teléfono 52 71 69  
Ca'n Picafort - Mallorca

# Caseta des Capellans o Playas del Conde?

La Caseta d'es Capellans (que pertenece al Municipio de Muro) por ser limítrofe con la playa de Ca'n Picafort, y, por tanto, del término de Santa Margarita, va unida en muchos sentidos al acontecer diario de Ca'n Picafort, y por esto nuestra revista se abre, de vez en cuando, a lo que en la Caseta sucede y se habla. Son muchos los vecinos de la Caseta que pasean por nuestras calles -se entiende en verano, naturalmente- y que de, o en Ca'n Picafort, sacan su vivir y su reir. Es, por eso, que nos interesan también los avatares de esa playa, y ese conjunto humano que forma la Caseta d'es Capellans.

Hemos sabido algunas cosas en relación al nombre que lleva este lugar que encontramos de interés para nuestros lectores. Son éstas:

Parece que por el año 1942 no había en este sitio más que la famosa Caseta, rodeada de bosque y de pinos, construida por uno o varios sacerdotes donde encontrarían tranquilidad y soledad lejos del bullicio del grupo de casetas que ya había, a la sazón alrededor de lo que es ahora el Convento de las Monjas hasta el Club Náutico y barrio de los inqueros.



Pero, Francisco Picó en la revista Algebeli de Muro, de Sept. de 1962, nº 4 se admira de que «resulta incomprensible el que este mero hecho tenga que prevalecer a aquel otro hecho grandioso, maravilloso, único, pues no se ve todos los días que tuvo aquel señor, tan señor, llamado Ponce Hugo IV, Conde de Ampurias», que fue el dueño de estas tierras. Y, por eso, al decir del Sr. Picó, nuestras playas deben ser LAS PLAYAS DEL CONDE, LA COLONIA DEL CONDE, COLONIA CONDE DE AMPURIAS. Pero no querer dar el nombre de una simple caseta a toda nuestra Colonia. Así -siempre son palabras del Sr. Picó- las enaltecemos en grado superlativo. Pues no va poca diferencia oír decir.

Voy a bañarme a las Playas del Conde

Voy a bañarme a sa Caseta des Capellans

Algo igual a lo que trató de sugerir ahora, ocurrió en su tiempo con Cala Llonga hoy Cala d'Or, una de las calas más famosas del mundo. ¿Lo sería si hubiese conservado su nombre primitivo? ¿Se hubiese fijado en ella Bonet de San Pedro al dedicarle su canción? Francamente opino que no. Lo mismo ocurre ahora con Portals a quien se le ha cambiado por Bahía de Palma. Pensemos, amigos míos pensemos!

El autor del escrito, apela también a otro primitivo

nombre cuando dice «si tuviéramos que llamar las cosas como son, la colonia debería llevar el nombre «D'ES COMU» que es lugar en que está encuadrada y, que lleva este nombre por ser cosa común, de todos. Pero, como no tiene estética, y resulta poco elegante, es por lo que creo más oportuno y más justo que lleve el nombre de su antiguo propietario»

Han pasado 25 años, y este plácido e interesante lugar se llama Sa Caseta des Capellans. Ahora que las playas de Muro, según ha informado su Alcalde y los hechos lo confirman, toman mucho auge y recibiendo a muchos turistas, sin duda para los mureros a los mejor eso del nombre de Sa Caseta des Capellans será llevado a algún Pleno. Mientras tanto, nosotros dejamos para nuestros lectores esta nota histórica del Sr. Picó, que, por otra parte, nos ha facilitado Miguel Juan Puigserver del Hotel Jaime II de Ca'n Picafort.

Reportero Dos

**Post Data.** - José Tauler Plomer, decía de la Caseta des Capellans en esta misma fecha, del 62: «Los residentes sentimos un gran apego a nuestra colonia. Vivimos con sencillez, honestamente, en una atmósfera de cordialidad como si fuese una gran familia, compartiendo las alegrías y ayudándonos a soportar los pesares. Todo esto, unido a la belleza del lugar, con su frondoso bosque de pinos sabinos y tamarindos, saludable clima, hermosa y tensa playa, contribuye a formar un conjunto que cautiva y que tenemos en mucho aprecio».

## Fraternidad

José ESCALAS

En el pasado número de esta revista, escribía un pequeño artículo que llevaba, por título la solidaridad, hice entonces, una breve exposición de lo que significaba según mi manera de pensar el ser solidario, ahora hurgando en un diccionario de la lengua española, leo lo siguiente, sobre la palabra, **Fraternidad**; «la Fraternidad es la más noble de las obligaciones sociales, a saber; que lo que quiere decir tal palabra es, unión entre los miembros de una sociedad, y yo me pregunto, ¿hasta qué punto esto ocurre con la nuestra? ¿en qué estamos unidos?. Y enseguida me envuelve la duda de la realidad, propiamente dicha, es la corriente fluida de una sociedad consumista, cargada de ataduras materiales persiguiendo un fin inalcanzable, haciendo de nuestra existencia, un calvario que emprobece, cada día más nuestro espíritu, de convivencia y que hace que en muchos casos nuestro ego personal nos lleve, cada día más a individualizarnos, olvidándonos de que vivimos y de las pequeñas cosas que nos hacen sentir cerca unos de otros, como son los usos sociales viejos y nuevos, que sirven de lazos de unión entre todos nosotros, obligación común en busca del equilibrio de los fines a perseguir tanto morales como materiales, pero que lo primero predomine sobre lo segundo, todo esto induce a pensar un poco, a reflexionar sobre el tema e intentar convertir la utopía en realidad, ello podría ser el fomentar cada día más la unión entre los miembros de una sociedad libre, responsable e incommensurablemente fraterna. Como la nuestra y en la que nos toca vivir.



# PALMERAS EN LA PLAZA DEL AYUNTAMIENTO



Dos grandiosas y esbeltas palmeras han sido sembradas en la Plaza Ingeniero Roca, donación de una sra. de La Puebla, y trasladadas de un jardín de la calle Colón, frente a Bordados Porto Cristo, a la zona verde de nuestra principal plaza. Deseamos a esas dos palmeras que arraiguen de nuevo con fuerza y que se luzcan en tan bonito lugar.

## Freixenet

Distribuidores:  
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino  
René Barbier



ESTANCO - LIBRERIA

## CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Ca'n Picafort

14 de Febrero:

## Día de los enamorados

Alquilaria Cochera ó Garaje  
en Can Picafort

No importa dimensiones  
Tel. 52.71.77 ó 52.79.83

RADIO CA'N PICAFORT  
106'5 FM ESTEREO

de 9 mañana a 9 noche

No em molestis! Escric un article per la revista  
CA'N PICAFORT!!!



## SUSCRIBASE

Si Ud. quiere recibir mensualmente la revista CA'N PICAFORT y no está todavía suscrito a ella, comuníquenos su dirección en Ca'n Picafort o en cualquier lugar de la isla y la recibirá puntualmente. Tel. 52.70 30.



## **Nuevo Polo Coupé.**

# **Inspirado en tu mundo.**

Volkswagen lanza a tu mundo el Polo Coupé. Un coche proyectado en tu generación. Exclusivo y dinámico. Con estilo propio. Fíjate en su diseño. Único en su clase. Es todo un coupé deportivo muy en línea con tu carácter.

No tienes más que ponerlo a prueba. El Coupé es capaz de ir pisando fuerte sin perder las formas.

Tienes versiones hasta de 75 CV para alcanzar, en segundos, 170 Kms. por hora. Y hablando de fiabilidad es un auténtico Volkswagen.

Seguro, sin averías, sin consumos elevados...

Si te gusta por fuera, te fascinará por dentro. Diseñado a lo grande. Con asientos deportivos y todo tipo de detalles.

Se nota que es de buena familia. El Polo Coupé sabrá estar a tu altura en cualquier circunstancia. Lógico. Es como tú. Está inspirado en tu mundo.



**Volkswagen.**  
**Se sabe**  
**lo que se tiene.**

VERSIONES POLO COUPÉ: 1.3 GT 175 CVI, 1.3 CL 155 CVI, 1.0 FOX 145 CVI. Desde 1.031.474 ptas. con IVA y transporte incluido.

Infórmese en:

# **MONCADAS**

Tel. 52 30 96 - La Industria, 2 - Sta. Margarita  
Tel. 52 82 09 - Paseo Colón, 42 - CA'N PICAFORT (Exposición)  
Tel. 52 30 25 (Particular)



# BAUTIZOS EN CAN PICAFORT 1987 = 41

## 23 niños y 18 niñas

1 de Enero

-Alejandro Rodríguez Navarro, hijo de Antonio y Antonia, nacido el 19 de Julio de 1.986. C/ Buenavista.

-Juan Carlos Herrero Fernández, hijo de José Luis y María Luisa, nacido el 12 de septiembre de 1986. C/ del Mar, 65.

25 de Enero

-Marina Fontclara Camprubí, hija de Luis y Luisa, nacida el 15 de Enero de 1.984, C/ Diagonal, 37.

-Juana María Sureda Vigar, hija de Bartolomé y María Esperanza, nacida el 3 de julio de 1986, C. Via Francia, 27.

25 de Enero

-Marina Fontclara Camprubí, hija de Luis y Luisa, nacida el 15 de Enero de 1984, C. Diagonal, 37.

-Juana María Sureda Vigar, hija de Bartolomé y María Esperanza, nacida el 3 de julio de 1986, C/ Via Francia, 27.

22 de Febrero

-Miguel Angel Pérez Reyes, hijo de Juan y Angela, nacida el 28 de Enero de 1987, Via Francia, 32.

20 de Marzo

-Alicia Iluminada Domínguez Rienschoss, hija de Francisco y Ursula, nacida el 11 de junio de 1986. Son Bauló.

-Cristina Alves Polo, hija de Luis e Isabel, nacida el 16 de febrero de 1987. C. Oriente, 1.

- Margarita Llull Monroig, hija de Juan y María, nacida el 22 de junio de 1986. C. Isaac Peral, 38.

19 de Abril

-Margarita María Pastor Socías, hija de Miguel y Catalina, nacida el 11 de diciembre de 1986. C. Eivissa, 1.

-Catalina Sofía Tous Ribas, hija de Bartolomé y Martina, nacida el 27 de octubre de 1986. C. Valdivia, 5.

26 de Abril

-Antonio Manuel Payeras Batle, hijo de Manuel y Apolonia, nacido el 24 de enero de 1987. C. Arenal, 23.

-Francisco Javier García Mingorance, hijo de Francisco y Francisca, nacido el 11 de febrero de 1986. C. Los Tordos, 15.

-Juan José Torrens Femenías, hijo de Esteban y Margarita, nacido el 10 de diciembre de 1986. C. Jaime III, 59.

24 de Mayo

-Carmen Pilar Ramis Tauler, hija de Rafael Juan y Pilar José, nacida el 14 de diciembre de 1986. C. Gran, 88, Sa Pobra.

-María del Mar Ramis Tauler, hija de Rafael Juan y Pilar José nacida el 7 de abril de 1985. C. Gran, 88. Sa Pobra.

-María Antonia Vallespir Cladera, hija de Miguel y Antonia, nacida el 18 de febrero de 1987. C. Alcántara Penya.

-Christian Felipe Contreras, hijo de Ricardo y Georgina, nacido el 14 de septiembre de 1986. C. Ant. Salvá. Muro.

-Jorge Vallespir Busquets, hijo de Jaime y María, nacido el 28 de agosto de 1986. C. Juan Alcover.

28 de Junio

-Ismael Fernández Rosselló, hijo de Ismael y Magdalena, nacido el 23 de diciembre de 1986. C. Jaime II, 19.

-Jaume Moragues Cantarellas, hijo de Lorenzo y María, nacido el 11 de agosto de 1985. C. Miguel Gelabert, 18.

-Victori Eugeni Moragues Cantarellas, hijo de Lorenzo y María nacido el 17 de febrero de 1987. C. Miguel Gelabert, 18.

-Antonio Yern Pascual, hijo de Antonio y Juana, nacido el 16 de mayo de 1987. C. Mayor, 69. Sa Pobra.

-María Isabel Torrecillas Font, hija de Juan y Margarita, nacida el 12 de Septiembre de 1986. C. Pérez Galdós, Palma.

-Francesc de Borja Terrades Bonín, hijo de Andreu y Maria del Pilar, nacido el 14 de junio de 1986.

26 de Julio

-Pedro Puigserver Bennássar, hijo de Jaime y Francisca, nacido el 17 de agosto de 1986. C. La Playa, 6.

-Laura Nicolau Sanz, hija de

Nadal y Francisca, nacida el 12 de marzo de 1987.

-David Munar Meseque, hijo de Rafael y Nuria, nacido el 25 de junio de 1986.

-Ricardo Cote Perelló, hijo de Luis M. y María Antonia, nacido el 4 de abril de 1987.

-Jaime Ripoll Melis, hijo de Guillermo y Ana, nacido el 18 de febrero de 1987. C. Isaac Peral, 22.

9 de Agosto

-Víctor Antonio Ortega Izquierdo, hijo de Roberto y Caridad, nacido el 25 de febrero de 1987. C. Pizarro, 4.

-José Enrique Quesada Cano, hijo de Antonio y Remedios, nacido el 5 de mayo de 1986. C. José Trias, 11.

23 de Agosto

-María Antonia Dupvy Cirer, hija de Bartolomé y María, nacida el 27 de junio de 1987.

-Marc Soler Vallespir, hijo de Sebastián y María, nacido el 20 de mayo de 1987.

27 de Septiembre

-Amador Garcías Llobera, hijo de Bernardo y María, nacido el 12 de mayo de 1987.

18 de Octubre

-Joana Maria Perelló Valls, hija de Martín y Clara, nacida el 24 de agosto de 1987. Poniente, 3.

-Martí Mir Gelabert, hijo de Martín y Margarita, nacida el 12 de junio de 1987.

22 de Noviembre

-Alberto Bermejo Font, hijo de Juan y Catalina, nacido el 15 de noviembre de 1984.

-María Antonia Moranta Crespi, hija de Mateo y Antonia, nacida el 9 de julio de 1986.

-Juana Carrió Ripoll, hija de Juan y Antonia, nacida el 19 de Septiembre de 1987. C. Colón, 147.

-María Antonia Flettener Amer, hija de Franz y Catalina, nacida el 18 de Julio de 1987.

27 de Diciembre

-Catalina Bennássar Gayá, hija de José y Francisca, nacida el 16 de agosto de 1987. C. Pizarro.



# IMATGES - FESTES - GENER 88

